AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 6.7.2021
COM(2021) 364 final

ANNEXES 1 to 3

# IARSCRÍBHINNÍ

**a ghabhann leis an togra**

**le haghaidh Cinneadh ón gComhairle**

**lena leagtar síos an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Choiste Speisialaithe um Chomhordú Slándála Sóisialta arna bhunú leis an gComhaontú Trádála agus Comhair idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, de pháirt, agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann, den pháirt eile, maidir le glacadh cinnidh chun na hIarscríbhinní a ghabhann leis an bPrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta a leasú.**

**IARSCRÍBHINN 1**

**Cinneadh Uimh. 1/2021 ón gCoiste Speisialaithe arna bunú le hAirteagal 8(1)(p) den Chomhaontú Trádála agus Comhair idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, de pháirt, agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann, den pháirt eile**,

**an …**

**a mhéid a bhaineann leis an leasú ar na hIarscríbhinní a ghabhann leis an bPrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta**

AN COISTE SPEISIALAITHE,

Ag féachaint don Chomhaontú Trádála agus Comhair idir an tAontas Eorpach agus an Comhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, de pháirt, agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann, den pháirt eile[1] (an 'Comhaontú Trádála agus Comhair'), agus Airteagal SSC.68 den Phrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta a ghabhann leis,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) De bhun Airteagal SSC.68 den Phrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta a ghabhann leis an gComhaontú Trádála agus Comhair, féadfaidh an Coiste Speisialaithe um Chomhordú Slándála Sóisialta na hIarscríbhinní agus na Foscríbhinní a ghabhann leis an bPrótacal sin a leasú.

(2) Ba cheart Iarscríbhinní SSC-1 go 6 a ghabhann leis an bPrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta, a mhéid a léiríonn na hIarscríbhinní Sin reachtaíocht náisiúnta na mBallstát agus na Ríochta Aontaithe, a leasú, go háirithe chun athruithe a rinneadh le déanaí ar an reachtaíocht náisiúnta a chur san áireamh. Ba cheart teideal Iarscríbhinn SSC-1 a cheartú sa chaoi nach do shochair 'in airgead tirim' amháin a thagrófar inti. Ba cheart Foscríbhinn SSCI-1 a ghabhann le hIarscríbhinn SSC-7 a leasú chun cinneadh ceann de na Páirtithe i socrú a liostaítear inti a léiriú.

(3) Ceanglaítear in Airteagal SSC.11(6) a ghabhann leis an bPrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta go bhfoilseofar na Páirtithe Iarscríbhinn SS-8 nuashonraithe a luaithe is féidir tar éis tréimhse míosa amháin ó theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe Trádála agus Comhair.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*

Tá nuashonrú déanta ar na hiontrálacha maidir leis na Ballstáit agus maidir leis an Ríocht Aontaithe in Iarscríbhinní SSC-1, 3, 4, 5 agus 6 maille leis na hiontrálacha i bhFoscríbhinn SSCI-1 ghabhann le hIarscríbhinn SSC-7 a ghabhann leis an bPrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta de réir mar a fhoráiltear in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gCinneadh seo.

Tá nuashonrú déanta ar Iarscríbhinn SCC-8 a ghabhann leis an an bPrótacal maidir le Comhordú Slándála Sóisialta mar a fhoráiltear in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an gCinneadh seo.

[1] IO L 444, 31.12.2020, lch. 14.

*Airteagal 2*

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a fhoilsithe.

Arna dhéanamh/déanamh in/i/sa...,

*Thar ceann na Comhairle Comhpháirtíochta*

*Na Comhchathaoirligh*

## IARSCRÍBHINN 2

**Iarscríbhinn I a ghabhann le Cinneadh Uimh. 1/2021**

~IARSCRÍBHINN SSC-1

SOCHAIR ÁIRITHE INACH MBEIDH FEIDHM AG AN bPRÓTACAL SEO MAIDIR LEO

CUID 1

SOCHAIR AIRGID SPEISIALTA NEAMH-RANNÍOCACHA (Airteagal SSC.3(4), Pointe (a) den Phrótacal seo)

(i) AN RÍOCHT AONTAITHE

(a) Creidiúint Pinsin Stáit (an tAcht um Chreidiúint Pinsin Stáit 2002 agus an tAcht um Chreidiúint Phinsin Stáit (Tuaisceart Éireann) 2002)

(b) Liúntais ioncam-bhunaithe do chuardaitheoirí poist (an tAcht um Chuardaitheoirí Post 1995 agus an tOrdú um Chuardaitheoirí Post (Tuaisceart Éireann) 1995)

(c) An chomhpháirt soghluaisteachta den Liúntas um Maireachtáil faoi Mhíchumas (an tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992 agus an tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta (Tuaisceart Éireann) 1992)

(d) Íocaíocht um Neamhspleáchas Pearsanta, comhpháirt soghluaisteachta (An tAcht um Athchóiriú Leasa Shóisialta 2012 (Cuid 4) agus an tOrdú um Athchóiriú Leasa (Tuaisceart Éireann) 2015 (Cuid 5))

(e) Liúntas Fostaíochta agus Tacaíochta Ioncam-Choibhneasta (an tAcht um Athchóiriú an Leasa Shóisialta 2007 agus an tAcht um Athchóiriú an Leasa Shóisialta (Tuaisceart Éireann) 2007)

(f) Na Rialacháin um an Íocaíocht um an mBia Tús is Fearr (Beatha Leasmhara (Bianna Tosaithe is Fearr) (Albain) 2019 (SSI 2019/193))

(g) Na Deontais Tosaithe is Fearr (deontas toirchis agus leanaí, deontas luathfhoghlama, deontas aoise scoile) (Rialacháin 2018 (Albain) um Chúnamh Luathbhlianta (Deontais Thosaithe is Fearr) (SSI 2018/370))

(h) Na Rialacháin um Íocaíochtaí Tacaíochta Sochraide (Cúnamh um Chostais Fhónta (Albain) 2019 (SSI 2019/292)).

(i) Íocaíocht Leanaí na hAlban (Rialacháin Íocaíochta Leanaí na hAlban2020 (SSI 2020/351))

(ii) NA BALLSTÁIT

AN OSTAIR

Forlíonadh cúiteach (Acht Cónaidhme an 9 Meán Fómhair 1955 maidir le hÁrachas Sóisialta Ginearálta – ASGV, Acht Cónaidhme an 11 Deireadh Fómhair 1978 maidir le hÁrachas sóisialta do dhaoine atá ag gabháil do thrádáil agus do thráchtáil - SVG agus Acht Cónaidhme an 11 Deireadh Fómhair 1978 maidir le hÁrachas sóisialta d'fheirmeoirí – BSVG).

AN BHEILG

(a) Liúntas athsholáthair ioncaim (Dlí an 27 Feabhra 1987) (Inkomensvervangende tegemoetkoming/Allocation de remplacement de revenus);

(b) Ioncam ráthaithe do dhaoine scothaosta (Dlí an 22 Márta 2001) (Inkomensgarantie voor ouderen/ Revenu garanti aux personnes âgées).

AN BHULGÁIR

Pinsean Sóisialta seanaoise (Airteagal 89a den Chód Árachais Shóisialta).

AN CHIPIR

(a) Pinsean Sóisialta (Dlí Pinsin Shóisialta 1995 (Dlí 25(I)/95), an leagan leasaithe);

(b) Liúntas um míchumas trom luaile (Cinneadh Uimh. 38210 ó Chomhairle na nAirí an 16 Deireadh Fómhair 1992, Cinneadh Uimh. 41370 ó Chomhairle na nAirí an 1 Lúnasa 1994, Cinneadh Uimh. 46183 an 11 Meitheamh 1997 agus Cinneadh Uimh. 53675 ó Chomhairle na nAirí an 16 Bealtaine 2001);

(c) Ionchorprú Deontas speisialta do dhaill (Dlí Deontas Speisialta 1996 (Dlí 77(I)/96), an leagan leasaithe).

AN DANMHAIRG

Speansas cóiríochta do phinsinéirí (an Dlí maidir le cúnamh cóiríochta do dhaoine aonair, arna chomhdhlúthú le Dlí Uimh. 204 an 29 Márta 1995).

AN EASTÓIN

Liúntas dífhostaíochta stáit (Acht an 29 Meán Fómhair 2005 um Sheirbhísí agus um Thacaíocht Mhargadh an tSaothair).

AN FHIONLAINN

(a) Liúntas tithíochta do phinsinéirí (Acht a bhaineann leis an Liúntas Tithíochta do phinsinéirí, 571/2007);

(b) Tacaíocht mhargadh an tsaothair (Acht maidir le Sochair Dhífhostaíochta 1290/2002);

(c) Ionchorprú Cúnamh speisialta d'inimircigh (Acht 1192/2002 maidir le Cúnamh Speisialta d'Inimircigh, 1192/2002).

AN FHRAINC

(a) Liúntais fhorlíontacha:

(i) ón gCiste Speisialta Easláine; agus

(ii) ón gCiste Dlúthpháirtíochta Seanaoise i leith ceart a fuarthas

(Dlí an 30 Meitheamh 1956, arna chódú i Leabhar VIII den Chód Slándála Sóisialta);

(b) Liúntas aosach míchumasaithe (Dlí an 30 Meitheamh 1975, arna chódú i Leabhar VIII den Chód Slándála Sóisialta);

(c) Ionchorprú Liúntas speisialta (Dlí an 10 Iúil 1952, arna chódú i Leabhar VIII den Chód Slándála Sóisialta) i leith cearta a fuarthas;

(d) Liúntas dlúthpháirtíochta seanaoise (reacht an 24 Meitheamh 2004, arna chódú i Leabhar VIII den Chód Slándála Sóisialta) amhail ón 1 Eanáir 2006.

AN GHEARMÁIN

(a) Ioncam cothaithe bunúsach do dhaoine scothaosta agus do dhaoine ag a bhfuil cumas foghlama laghdaithe faoi Chaibidil 4 den Chód Sóisialta (Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Vierten Kapitel des Zwölften Buches Sozialgesetzbuch);

(b) Sochair chun costais chothaithe a chumhdach faoin soláthar bunúsach do chuardaitheoirí poist i gcomhréir le Leabhar II den Chód Sóisialta (Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts in der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch).

AN GHRÉIG

Sochair speisialta do dhaoine scothaosta (Dlí 1296/82).

AN UNGÁIR

(a) Blianacht easláine (Foraithne Uimh. 83/1987 (XII 27) ó Chomhairle na nAirí maidir le Blianacht Easláine);

(b) Liúntas seanaoise (Gníomh III 1993 maidir le Seirbhísí Sóisialta agus Sochair Shóisialta).

ÉIRE

(a) Liúntas do Chuardaitheoirí Poist (an tAcht Comhdhlúite Leasa Shóisialaigh 2005, Cuid 3, Caibidil 2);

(b) Pinsean stáit (neamhranníocach) (an tAcht Comhdhlúite Leasa Shóisialaigh 2005, Cuid 3, Caibidil 4);

(c) Ionchorprú Pinsean baintrí, baintrí fir nó páirtí shibhialta a mhaireann (neamhranníocach) (an tAcht Comhdhlúite Leasa Shóisialaigh 2005, Cuid 3, Caibidil 6);

(d) Liúntas míchumais (an tAcht Comhdhlúite Leasa Shóisialaigh 2005, Cuid 3, Caibidil 10);

(e) Liúntas soghluaisteachta (an tAcht Sláinte 1970 (an leagan leasaithe) Roinn 61);

(f) Pinsean do dhaill (an tAcht Comhdhlúite Leasa Shóisialaigh 2005, Cuid 3, Caibidil 5).

AN IODÁIL

(a) Pinsin shóisialta do dhaoine gan acmhainn (Dlí Uimh. 153 an 30 Aibreán 1969);

(b) Pinsin agus liúntais do shibhialtaigh mhíchumasaithe nó d'easláin (Dlí Uimh. 118 an 30 Márta 1971, Dlí Uimh. 18 an 11 Feabhra 1980 agus Dlí Uimh. 508 an Dé Céadaoin 23 Samhain 1988);

(c) Ionchorprú Pinsin agus liúntais do bhodhair agus do bhalbháin (Dlí Uimh. 381 an 26 Bealtaine 1970 agus Dlí Uimh. 508 an Dé Céadaoin 23 Samhain 1988);

(d) Pinsin agus liúntais do dhaill shibhialtacha (Dlí Uimh. 382 an 27 Bealtaine 1970 agus Dlí Uimh. 508 an Dé Céadaoin 23 Samhain 1988);

(e) Sochair lena bhforlíontar na pinsin íosta (Dlí Uimh. 218 an 4 Aibreán 1952, Dlí Uimh. 638 an 11 Samhain 1983 agus Dlí Uimh. 407 an 29 Nollaig 1990);

(f) Sochair lena bhforlíontar liúntais mhíchumais (Dlí Uimh. 222 an 12 Meitheamh 1984);

(g) Liúntas sóisialta (Dlí Uimh. 335 an 8 Lúnasa 1995);

(h) Méadú sóisialta (Airteagal 1(1) agus (12) de Dhlí Uimh. 544 an 29 Nollaig 1988 agus leasuithe ina dhiaidh sin).

AN LAITVIA

(a) Sochar Slándála Sóisialta Stáit (Dlí maidir le Sochair Shóisialta an 1 Eanáir 2003);

(b) Liúntas chun caiteachais iompair do dhaoine míchumasaithe atá faoi mhíchumas luaineachta a chúiteamh (Dlí maidir le Sochair Shóisialta Stáit an 1 Eanáir 2003).

AN LIOTUÁIN

(a) Pinsin cúnaimh shóisialta le haghaidh míchumais agus seanaoise (Dlí 1994 maidir le Pinsin Cúnaimh Shóisialta Uimh. 1-675, Airteagail 5 agus 6, an leagan leasaithe);

(b) Cúiteamh faoisimh (Dlí 1994 idir le Pinsin Cúnaimh Shóisialta, Uimh. I-675, Airteagal 12, an leagan leasaithe);

(c) Ionchorprú Cúiteamh iompair do dhaoine míchumasaithe a bhfuil fadhbanna luaineachta acu (Dlí 2000 maidir le Cúiteamh Iompair, Airteagal 7, an leagan leasaithe).

LUCSAMBURG

Ioncam do dhaoine atá faoi mhíchumas trom (Airteagal 1(2), Dlí an 12 Meán Fómhair 2003), cé is moite de dhaoine a dtugtar aitheantas dóibh mar oibrithe míchumasaithe atá fostaithe i margadh príomhshrutha an tsaothair nó i dtimpeallacht dhídeanach.

MÁLTA

(a) Liúntas forlíontach (Roinn 73 den Acht Slándála Sóisialta (Caibidil 318) 1987);

(b) Pinsean aoise (Acht Slándála Sóisialta (Caibidil. 318) 1987).

AN ÍSILTÍR

(a) An tAcht um Thacaíocht Oibre agus Fostaíochta do Dhaoine Óga faoi Mhíchumas an

24 Aibreán 1997 (Wet Wajong);

(b) Acht an 6 Samhain 1986 um Shochair Fhorlíontacha (TW).

AN PHOLAINN

(a) Pinsean Sóisialta (Renta socjalna) Acht an 27 Meitheamh 2003 maidir le pinsin shóisialta (Ustawa o rencie socjalnej);

(b) Sochar Tuismitheora Forlíontach (Rodzicielskie świadczenie uzupełniające Mama 4+) Acht an 31 Eanáir 2019 maidir le sochar tuismitheora forlíontach (Ustawa o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym);

(c) Ionchorprú Sochar forlíontach do dhaoine nach bhfuil in ann maireachtáil go neamhspleách (Świadczenie uzupełniające dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji) Acht an 31 Iúil maidir le sochar forlíontach do dhaoine nach bhfuil in ann maireachtáil go neamhspleách (Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji).

AN PHORTAINGÉIL

(a) Pinsean seanaoise neamhranníocach Stáit (Dlí Foraithne Uimh. 464/80 an 13 Deireadh Fómhair 1980, an leagan leasaithe);

(b) Pinsean neamhranníocach baintrí (Foraithne Rialála Uimh. 52/81 an 11 Samhain 1981);

(c) Ionchorprú Forlíonadh dlúthpháirtíochta do dhaoine scothaosta (Dlí Foraithne Uimh. 232/2005 an 29 Nollaig 2005, an leagan leasaithe).

AN tSLÓVAIC

(a) Coigeartú a deonaíodh roimh an 1 Eanáir 2004 ar phinsin arb iad an t-aon fhoinse ioncaim iad;

(b) Pinsean sóisialta a deonaíodh roimh an 1 Eanáir 2004.

AN SPÁINN

(a) Ráthaíocht ioncaim íosta (Dlí Uimh. 13/82 an 7 Aibreán 1982);

(b) Sochair airgid chun cabhrú le daoine scothaosta agus le heasláin nach bhfuil ar a gcumas obair a dhéanamh (Foraithne Ríoga Uimh. 2620/81 an 24 Iúil 1981):

(i) Pinsin neamhranníocacha easláine agus scoir dá bhforáiltear i gCaibidil II de Theideal VI de Théacs Comhdhlúite an Dlí Ghinearálta maidir le Slándáil Shóisialta, arna fhormheas le Foraithne Reachtach Ríoga Uimh. 8/2015 an 30 Deireadh Fómhair 2015; agus

(ii) na sochair lena bhforlíontar na pinsin thuas, mar a fhoráiltear i reachtaíocht na Comunidades Autonómas, i gcás ina ráthaítear le forlíontaí den sórt sin ioncam

cothaithe íosta ag féachaint don staid eacnamaíoch agus sóisialta sna Comunidades Autonómas lena mbaineann;

(c) Ionchorprú Liúntais chun soghluaisteacht a chur chun cinn agus costais iompair a chúiteamh (Dlí Uimh. 13/1982 an 7 Aibreán 1982).

AN tSUALAINN

(a) Forlíonadh tithíochta (Caibidil 100-103 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110]);

(b) Tacaíocht airgeadais do dhaoine scothaosta (Caibidil 74 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110]).

CUID 2

SOCHAIR AIRGID SPEISIALTA NEAMH-RANNÍOCACHA (Airteagal SSC.3(4), Pointe (a) den Phrótacal seo)

(i) AN RÍOCHT AONTAITHE

(a) Liúntas Tinrimh (An tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992, Rialacháin Slándála Sóisialta (Liúntas Freastal) 1991, An tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta (Tuaisceart Éireann) 1992 agus Rialacháin Slándála Sóisialta (Liúntas Freastal) (Tuaisceart Éireann) 1992)

(b) Liúntas Cúramóra (An tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992, Na Rialacháin um Shlándáil Shóisialta (Liúntas Cúram Easláine), 1976, an tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta (Tuaisceart Éireann) 1992) agus na Rialacháin um Shlándáil Shóisialta (Liúntas Cúraim Easláine) (Tuaisceart Éireann), 1976

(c) Liúntas Maireachtála faoi Mhíchumas, comhpháirt cúraim (an tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992, na Rialacháin um Shlándáil Shóisialta (Liúntas Maireachtála Míchumais) 1991, an tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta (Tuaisceart Éireann) 1992 agus na Rialacháin um Shlándáil Shóisialta (Liúntas maidir le Maireachtáil Míchumais) (Tuaisceart Éireann) 1992)

(d) Íocaíocht Neamhspleáchais Phearsanta, comhpháirt mhaireachtála laethúil (An tAcht um Athchóiriú an Leasa Shóisialta 2012 (Cuid 4), Na Rialacháin Leasa Shóisialta (an Íocaíocht um Neamhspleáchas Pearsanta) 2013, Na Rialacháin um Íocaíocht Neamhspleáchais Phearsanta (Forálacha Idirthréimhseacha) 2013, na Rialacháin um Íocaíocht Neamhspleáchais Phearsanta (Forálacha Idirlinne) (Leasú) 2019, An tOrdú um Athchóiriú Leasa Shóisialta (Tuaisceart Éireann) 2015 (Cuid 5), Na Rialacháin um Íocaíocht Neamhspleáchais Phearsanta (Tuaisceart Éireann) 2016, Na Rialacháin um Íocaíocht Neamhspleáchais Phearsanta (Forálacha Idirthréimhseacha) (Tuaisceart Éireann) 2016 agus na Rialacháin um Íocaíocht Neamhspleáchais Phearsanta (Forálacha Idirthréimhseacha) (Leasú) (Tuaisceart Éireann) 2019)

(e) Forlíonadh Liúntas Cúramóra (An tAcht um Shlándáil Shóisialta (Albain) 2018)

(f) Deontas Cúramóra Óga (Na Rialacháin um Chúnamh Cúramóra (Deontais Cúramóra Óga) Rialacháin 2020 (Albain) 2020 (an leagan leasaithe)).

(g) Cúnamh Téimh Geimhridh do Leanaí (Rialacháin 2020 maidir leis an gcúnamh Téimh Geimhridh do leanaí agus daoine óga (Albain) (SSI 2020/352))

(ii) NA BALLSTÁIT

AN OSTAIR

Acht Cónaidhme um Liúntas Cúraim Fadtéarmach (Bundespflegegeldgesetz, BPGG), leagan bunaidh BGBl. Uimh. 110/1993, an leagan leasaithe: Pflegegeld (§1), Pflegekarenzgeld (§21c).

AN BHEILG

(a) Airteagal 93, mír 8 agus Caibidil Vbis den Acht Árachais Éigeantach (Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen), a chomhordú an 14 Iúil 1994.

(b) Acht an 27 Feabhra 1987 maidir le liúntais do dhaoine faoi mhíchumas (Loi relative aux allocations aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten).

(c) Cosaint shóisialta Fhlóndras (Vlaamse sociale bescherming): Foraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chosaint shóisialta Fhlóndras (Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming/) agus Orduithe ón rialtas Fhlóndras an 30 Samhain 2018.

– Teideal II Sochair in airgead tirim, foraithne ó Parlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chosaint shóisialta Fhlóndras (Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming):

  – airteagail. 4, 1° agus 77 – 83 Foraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chosaint shóisialta Fhlóndras (Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming) Buiséad cúraim do dhaoine an-spleách;

  – airteagail. 4, 2° agus 84 – 90 Foraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chosaint shóisialta Fhlóndras (Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming) Buiséad cúraim do dhaoine scothaonta ag a bhfuil riachtanas cúraim,

  – airteagail. 4, 3° agus 91 – 94, Foraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chosaint shóisialta Fhlóndras (Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming) Buiséad tacaíochta bunúsaí

(d) Foraithne an 13 Nollaig 2018 maidir le tairiscintí do dhaoine scothaosta nó do dhaoine cleithiúnacha chomh maith le cúram maolaitheach (Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege)

(e) Foraithne an 4 Meitheamh 2007 ar thithe altranais síciatracha (Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime)

(f) Foraithne Rialtais an 20 Meitheamh 2017 maidir le háiseanna soghluaisteachta (Erlass über die Mobilitätshilfen)

(g) Foraithne an 13 Nollaig 2016 maidir le bunú Oifig Chomhphobail Ghearmánach don saol féinchinntithe (Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen

Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben)

(h) Foraithne Ríoga an 5 Márta 1990 maidir leis an liúntas le haghaidh cúnamh do na daoine scothaosta (Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen)

(i) Ordú an 21 Nollaig 2018 maidir le comhlachtaí árachais sláinte na Bruiséile i réimse an chúraim sláinte agus an chúnaimh do dhaoine (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes)

(j) Airteagal 215 bis Foraithne Ríoga an 3 Iúil 1996 lena gcuirtear i bhfeidhm an dlí maidir le hárachas éigeantach le haghaidh cúram sláinte agus sochair, arna comhordú an 14 Iúil 1994 (Artikel 215 bis Koninklijk Besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994/ Article 215 bis Arrêté royal du 3 juillet 1996 portant application de la loi sur l'assurance obligatoire des soins de santé et des prestations, coordonné le 14 juillet 1994)

(k) Airteagal 12 Foraithne Ríoga an 20 Iúil 1971 maidir le cur chun feidhme árachas sochar agus árachas máithreachais ar mhaithe leis na féinfhostaithe agus na gcéilí a chabhraíonn leo (Artikel 12 Koninklijk Besluit van 20 juli 1971 betreffende de uitvoering houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten/ Article 12 Arrêté royal du 20 juillet 1971 relatif à la mise en place de l'assurance de prévoyance et de l'assurance maternité au profit des indépendants et des conjoints aidants)

(l) Airteagail 43/32 - 43/46 de Chód Gníomhaíochta Sóisialta agus Sláinte na Vallúine: Liúntas le haghaidh Cúnamh do Dhaoine Scothaosta.

(m) Airteagal 799 de Chód Rialála na Vallúine maidir le Gníomhaíocht maidir le Gníomhaíocht Shóisialta agus Sláinte: Buiséad um Chúnamh Pearsanta

(n) Foraithne an 8 Feabhra 2018 maidir le sochair theaghlaigh a riar agus a íoc;

(o) Dlí an 19 Nollaig 1939 maidir le liúntais teaghlaigh (LGAF): Liúntas teaghlaigh

(p) Ordú an 10 Nollaig 2020 maidir leis an liúntas le haghaidh cúnamh do dhaoine scothaosta (Ordonnantie van 10 december betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden/Ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées)

(q) Foraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chosaint shóisialta Fhlóndras (Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming) agus Orduithe ón rialtas Fhlóndras an 30 Samhain 2018:

– airteagail 4, 4° agus 140 - 153 den Fhoraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chúnamh sóisialta Fhlóndras: lárionaid cúraim cónaithe a mhaoiniú

– airteagal 4, 5° d'Fhoraithne Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir le heagrú chúnamh sóisialta Fhlóndras agus airteagail 54 - 72 d'Fhoraithne an 6 Iúil 2018 maidir le táthcheangal na hearnálacha seo: tithe cúraim shíciatraigh agus tionscnaimh scáth-thithíochta, comhaontuithe athshlánúcháin, ospidéil

athshlánúcháin agus foirne comhairleachta cúraim mhaolaithigh ildisciplíneacha a mhéid a bhaineann le tithe cúraim shíciatraigh agus tionscnaimh scáthchónaithe (Decreet van 6 juli 2018 betreffende de overname van de sectoren psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen, revalidatieovereenkomsten, revalidatieziekenhuizen en multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging voor wat betreft de financiering van de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen)

– airteagail 4, 9 ° agus 105 - 135 den Fhoraithne ó Pharlaimint Fhlóndras an 18 Bealtaine 2018 maidir leis na háiseanna soghluaisteachta

(r) Foraithne an 13 Nollaig 2018 maidir le tairiscintí do dhaoine scothaosta nó do dhaoine a dteastaíonn tacaíocht uathu agus maidir le cúram maolaitheach (Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege)

(s) Foraithne an 4 Meitheamh 2007 ar Thithe Altranais Síciatracha (Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime)

(t) Foraithne Rialtais an 20 Meitheamh 2017 maidir le háiseanna soghluaisteachta (Erlass über die Mobilitätshilfen)

(u) Foraithne an 13 Nollaig 2016 lena mbunaítear Oifig an Phobail Gearmáinise do shaol féinchinntithe (Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben)

(v) Foraithne Ríoga an 5 Márta 1990 maidir leis an liúntas le haghaidh cúnamh do na daoine scothaosta (Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen)

(w) Foraithne Rialtais an 19 Nollaig 2019 maidir le rialáil idirthréimhseach an nós imeachta chun réamhúdarú nó toiliú a fháil nó chun na costais a bhaineann le hathshlánú fadtéarmach thar lear a chumhdach nó a roinnt (Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgeehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland)

(x) Ordú an 21 Nollaig 2018 maidir le comhlachtaí árachais sláinte na Bruiséile i réimse an chúraim sláinte agus an chúnaimh do dhaoine (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondsheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes)

(y) Dlí Comhordaithe maidir le hOspidéil agus Institiúidí Cúraim eile an 10 Iúil 2008:

– Sochair a chuireann Tithe Cúraim Shíciatraigh (MSP) ar fáil agus cúram i dtithe scíthe (MR) agus lárionaid cúraim lae (CSJ): Airteagal 170

– Seirbhísí a chuireann Tionscnaimh Tithíochta Cosanta (IHP) ar fáil: Airteagal 6

(z) Dlí maidir le hÁrachas Éigeantach Cúraim Sláinte agus Slánaíochta an 14 Iúil 1994:

– Sochair a chuireann Tithe Cúraim Shíciatraigh (MSP) ar fáil: Airteagal 34, 11e: sochair a chuireann MSP ar fáil

– Cúram i dtithe scíthe (MR) agus i lárionaid cúraim lae (CSJ): Airteagail 26, 34, 11° agus 12°, 37, §12 agus 69, §4

– Éirí as caitheamh tobac: airteagal 34, mír 1, 24°, (lena bhforáiltear go bhfuil cúnamh agus cúnamh cógaisíochta le héirí as caitheamh tobac ar na sochair shláinte)

(aa) Foraithne Ríoga an 18 Iúil 2001 lena leagtar síos na rialacha a socraítear dá réir buiséad na n-acmhainní airgeadais, cuóta na laethanta fanachta agus an praghas in aghaidh an lae fanachta i gcás tionscnaimh tithíochta cosanta: Seirbhísí a chuireann Tionscnaimh Tithíochta Cosanta (IHP) ar fáil

(bb) Foraithne an 31 Lúnasa 2009 maidir le hidirghabháil cúraim sláinte agus árachais cúitimh le haghaidh cúnamh le héirí as caitheamh tobac.

(cc) Cód Gníomhaíochta Sóisialta agus Sláinte na Vallúine

– Sochair a chuireann Tithe Cúraim Shíciatraigh (MSP) ar fáil agus seirbhísí a chuireann Tionscnaimh Tithíochta Cosanta (IHP) ar fáil: airteagal 43/7. [6°];

– Cúram i dtithe scíthe (MR) agus i lárionaid cúraim lae (CSJ): Airteagal 43/7 [4°]

  Lárionaid athoideachais fheidhmiúil: airteagal 43/7, 3°: cúram a bhfuil gá leis de bharr cúram athshlánúcháin dá dtagraítear sna comhaontuithe athshlánúcháin a tugadh i gcrích le bunaíocht athoideachais fheidhmiúil dá bhforáiltear in airteagal 43/2, mír 1, 11 de Chód Gníomhaíochta Sóisialta agus Sláinte na Vallúine.

– Bunaíochtaí chun daoine scothaosta a ghlacadh agus cóiríocht a thabhairt dóibh: airteagail 334 go 410.

– Bunaíochtaí cúraim: airteagail 411 go 418.

– Comhlachais sláinte comhtháite: airteagail 419 go 433.

– Meabhairshláinte: airteagail 539 go 624.

– Tacaíocht do theaghlaigh agus do dhaoine scothaosta: Airteagail 219 go 260.

– Éirí as caitheamh tobac: Airteagal 43/7 [9°];

– Áiseanna soghluaisteachta: Airteagal 43/7. [1 °]; Ordú ó Rialtas na Vallúine an 11 Aibreán 2019 lena mbunaítear ainmníocht na sochar agus na n-idirghabhálacha dá dtagraítear in Airteagal 43/7, 1° den Chód Gníomhaíochta Sóisialta agus Sláinte agus Airteagal 10/8 de Chód Rialála na Vallúine maidir le Gníomhaíocht maidir le Gníomhaíocht Shóisialta agus Sláinte.

– Cúram maolaitheach: Airteagal 491/4 agus s.

(dd) Cód Gníomhaíochta Sóisialta agus Sláinte na Vallúine: Airteagal 726.

– Seirbhísí Gearr fhanachta, Seirbhísí Cónaithe do Dhaoine Fásta (SRA), Seirbhísí Chónaithe Oíche do Dhaoine Fásta (SRNA), Seirbhísí Cóiríochta faoi Thacaíocht (SLS): airteagail 1192 go 1314.

  – Seirbhísí Tacaíochta le aghaidh Gníomhaíochtaí Maireachtála Laethúla: Airteagal 726.

  – Seirbhísí a eagraíonn cúram faoisimh do chúramóirí teaghlaigh agus do dhaoine faoi mhíchumas: Airteagal 831/1.

  – Seirbhísí a chuireann tacaíocht de chineál teaghlaigh ar fáil: Airteagal 477.

- Seirbhísí tacaíochta do dhaoine fásta: Airteagal 552 §2.
- Seirbhísí tacaíochta moiche: Airteagal 552 §1.
- Seirbhísí tacaíochta lánpháirtíochta: Airteagal 630.
- Seirbhísí a chuireann ateangaireacht i dteanga chomharthaíochta ar fáil: Airteagal 831/77.
- Cúnamh lánpháirtíochta aonair: Airteagal 784.
- Athshlánú feidhmeach daoine faoi mhíchumas: Airteagal 832.
- Seirbhísí glactha speisialaithe do dhaoine óga, Seirbhísí Cónaithe don Aos Óg (SRJ): Airteagail 1314/97 go 1314/187.
- Seirbhísí cúraim lae do dhaoine fásta (SAJA): Airteagail 1314/1 go 1314/96.

(ee) Foraithne an 9 Márta 2017 maidir le praghas cóiríochta agus maoiniú trealaimh áirithe le haghaidh seirbhísí leighis-teicniúla troma in ospidéil: Bonneagair leighis-shóisialta

(ff) Ordú ó Rialtas na Vallúine an 15 Bealtaine 2008: Bonneagair leighis-shóisialta

(gg) Ordú Ríoga ón 14 Bealtaine 2003: Seirbhísí comhtháite cúraim baile

(hh) Comhaontú comhoibriúcháin an 31 Nollaig 2018 idir Pobal Fhlóndras, Réigiún na Vallúine, Coimisiún an Phobail Fraincise, Comhchoimisiún na bPobal agus Coimisiún an Phobail Gearmáinise maidir le háiseanna soghluaiste (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de mobiliteitshulpmiddelen/ Accord de collaboration du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune sur les aides à la mobilité)

(ii) (Comhaontú comhoibriúcháin an 31 Nollaig 2018 idir Pobal Fhlóndras, Réigiún na Vallúine, Coimisiún an Phobail Fraincise agus Comhchoimisiún na bPobal maidir leis an bpointe teagmhála aonair le haghaidh cúnaimh shoghluaiste i réigiún dátheangach na Bruiséile-na Príomhchathrach (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het uniek loket voor de mobiliteitshulpmiddelen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad/Accord de coopération du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au guichet unique pour les aides à la mobilité dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale)

AN BHULGÁIR

(a) Airteagal 103 den Chód Árachais Shóisialaigh (член 103 от Кодекса за социално осигуряване), 1999 teideal arna leasú 2003.

(b) An Dlí maidir le Cúnamh Sóisialta (Закон за социално подпомагане), 1998.

(c) Ionchorprú Rialachán maidir le cur chun feidhme an Dlí maidir le Cúnamh Sóisialta (Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане), 1998.

(d) Acht na nDaoine faoi Mhíchumas (Закон за хората с увреждания), 2019.

(e) Acht an Chúnaimh Phearsanta (Закон за личната помощ), 2019.

(f) Rialachán maidir le Cur Chun Feidhme an Achta maidir le Daoine atá faoi Mhíchumas (Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания), 2019.

(g) Reacht maidir le saineolas míochaine (Наредба за медицинската експертиза) 2017.

AN CHRÓIT

(a) An tAcht Leasa Shóisialaigh (Zakon o socijalnoj skrbi, OG 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17, 98/19, 64/20 and 138/20):

- Íos-sochar ráthaithe (zajamčena minimalna naknada)
- Sochar tithíochta (naknada za troškove stanovanja)
- Ceart ar chostais bhreosla (pravo na troškove ogrjeva)
- Cúnamh do thomhaltóirí fuinnimh leochaileacha (naknada za ugroženog kupca energenata)
- Íocaíocht chúnaimh aonuaire
- Liúntas riachtanas pearsanta do thairbhí na cóiríochta (naknada za osobne potrebe korisnika smještaja)
- Cúiteamh maidir le hoideachas (naknada u vezi s obrazovanjem)
- Liúntas míchumais phearsanta (osobna invalidnina)
- Liúntas le haghaidh cúnaimh agus cúraim (doplatak za pomoć i njegu)
- Liúntas le haghaidh stádas tuismitheora-cúramóra nó cúramóra (naknada za status roditelja njegovatelja ili njegovatelja)
- Liúntais do chuardaitheoirí poist (naknada do zaposlenja).

(b) Acht an Chúraim Altrama (Zakon o udomiteljstvu OG 115/18):

- Liúntais altrama (opskrbnina)
- Liúntas cúraim chothaithe (naknada za rad udomitelja).

AN CHIPIR

(a) Seirbhísí Leasa Shóisialaigh (cúramηρεσίες υοινυνικυς Ευημερίας):

(b) Déantar na Rialacháin agus na Rialacháin um Shochair Shóisialta (Riachtanais Éigeandála agus Riachtanais Cúraim) faoi mar a leasaítear iad nó a chuirtear ina n-ionad iad a leasú nó a chur ina n-ionad. Dlíthe maidir le Tithe do Dhaoine Scothaosta agus Daoine faoi Mhíchumas (Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι) de 1991 - 2011. [L. 222/91 agus L. 65(I)/2011].

(c) Ionchorprú Dlíthe maidir le Lárionaid Cúraim Lae do Dhaoine Fásta (Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι)(L. 38(I)/1997 agus L.64(I)/2011).

(d) An Scéim Státchabhrach, faoi Rialachán 360/2012 maidir le seirbhísí ar mhaithe leis an leas eacnamaíoch i gcoitinne (*De minimis*) [Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων 'Ησσονος Σημασίας, βαση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος].

(e) Seirbhís Riaracháin um Shochair Leasa (Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας):

(f) An t-ioncam íosta ráthaithe agus, go ginearálta, an Dlí maidir le Sochair Leasa 2014, mar a leasaítear é nó mar a chuirtear ina ionad é.

(g) An Ioncam Íosta Ráthaithe agus, go ginearálta, na Rialacháin um Shochair Leasa agus Foraitheanta mar a leasaítear iad nó a chuirtear ina n-ionad.

POBLACHT NA SEICE

Liúntas Cúraim de réir an Achta. Uimh. 108/2006 maidir le seirbhísí sóisialta (Zákon o sociálních službách).

AN DANMHAIRG

(a) Acht Comhdhlúthúcháin maidir leis an tSeirbhís Shóisialta (Lov om social service):

- Liúntas le haghaidh cúram a thabhairt do gharghaolta ar mian leo bás a fháil ina n-áitreabh féin (Vederlag til pasning af nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem)
- Cúnamh chun tuilleamh a cailleadh a chumhdach do dhaoine atá ag tabhairt aire sa bhaile do leanbh faoi bhun 18 mbliana ar a bhfuil mallachar fisiceach nó meabhrach nó tinneas ionrach ainsealach nó fadtéarmach eile (Hjælp til dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, som passer et barn under 18 med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse i hjemmet)
- Cumhdach speansas eile do leanaí agus daoine óga ar a bhfuil mallachar fisiceach nó meabhrach suntasach buan nó tinneas ionrach ainsealach nó fadtéarmach (Dækning af merudgifter til børn og unge med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse)
- Cúnamh pearsanta agus cúram pearsanta, ‘uachtanna cúraim’ agus duine teagmhála do dhaoine fásta atá faoi mhíchumas fisiceach nó meabhrach nó ag a bhfuil fadhbanna sóisialta speisialta (Personlig hjælp og pleje, "plejetestamenter" og kontaktperson for voksne med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller med særlige sociale problemer)
- Áiseanna, cuidiú le dearadh intí le haghaidh tithíocht do dhaoine atá faoi mhíchumas buan fisiceach nó meabhrach (Hjælpemidler, hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne)
- Aire a thabhairt sa bhaile do gharghaol ar a bhfuil míchumas nó tinneas tromchúiseach, lena n-áirítear tinneas doleigheasta (Pasning af nærtstående med handicap eller alvorlig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet)

(b) An tAcht Comhdhlúthúcháin maidir le Fordheontas Tithíochta (Lov om individuel boligstøtte)

- Fordheontas le haghaidh costais áitreabh i gcomharchumainn tithíochta príobháidí atá oiriúnach do dhaoine faoi mhíchumas fisiceach tromchúiseach (Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede)

(c) Ionchorprú Acht Comhdhlúthúcháin maidir le Tithíocht Shóisialta (Lov om almene boliger)

- Rochtain do dhaoine faoi mhíchumas ar cineálacha éagsúla tithíochta atá faoi réir an Achta (Lov om almene boliger).

AN EASTÓIN

(a) An tAcht Leasa Shóisialaigh (Sotsiaalhoolekande seadus) 2016.

(b) Acht maidir le Sochair Shóisialta do Dhaoine faoi Mhíchumas (Puuetega inimeste sotsiaaltoetuste seadus) 1999.

AN FHRAINC

(a) Forlíonadh do thríú páirtí (majoration pour tierce personne, MTP): Airteagail L. 341-4 agus L. 355-1 den Chód Slándála Sóisialta (Code de la sécurité sociale).

(b) Sochar forlíontach as dul ar iontaoibh tríú páirtí (prestation complémentaire pour recours à tierce personne): Airteagal L. 434-2 den Chód Slándála Sóisialta.

(c) Ionchorprú Forlíonadh oideachais speisialta do leanbh faoi mhíchumas (complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé): Airteagal L. 541-1 den Chód Slándála Sóisialta.

(d) Liúntas cúitimh míchumais (prestation de compensation du handicap, PCH): Airteagail L. 245-1 go L. 245-14 den Chód Gníomhaíochta Sóisialta agus Teaghlaigh (Code de l'action sociale et des familles).

(e) Liúntas i leith cailleadh neamhspleáchais (leithroinnt personnalisée d'autonomie, APA): Airteagail L. 232-1 go L. 232-28 den Chód Gníomhaíochta Sóisialta agus Teaghlaigh (Code de l'action sociale et des familles).

AN GHEARMÁIN

Sochair cúraim fhadtéarmaigh faoi Chaibidil 4 de Leabhar XI den Chód Sóisialta (Leistungen der Pflegeversicherung nach Kapitel 4 des Elften Buches Sozialgesetzbuch)

AN GHRÉIG

(a) Dlí Uimh. 1140/1981, an leagan leasaithe.

(b) Foraithne Reachtach Uimh. 162/73 agus Cinneadh Comhpháirteach Aireachta Uimh. Π4β/5814/1997.

(c) Ionchorprú Cinneadh Aireachta Uimh. Π1γ/ΑΓΠ/οικ.14963 an 9 Deireadh Fómhair 2001.

(d) Dlí Uimh. 4025/2011.

(e) Dlí Uimh. 4109/2013.

(f) Dlí Uimh. 4199/2013 airt. 127.

(g) Dlí Uimh. 4368/2016 airt. 334.

(h) Dlí Uimh. 4483/2017 airt. 153.

(i) Dlí Uimh. 498/1-11-2018, Airt. 28, 30 agus 31, le haghaidh 'Rialáil Sochair Sláinte Aontaithe' de chuid Eagraíocht Náisiúnta na Soláthróirí Seirbhíse Sláinte (EOPYY).

AN UNGÁIR

Sochair cúraim fhadtéarmaigh do dhaoine a thugann cúram pearsanta (Acht III de 1993 maidir le Riarachán Sóisialta agus Cúnamh Sóisialta arna fhorlíonadh le foraitheanta Rialtais agus Aireachta).

ÉIRE

(a) An tAcht fán Scéim um Thacaíocht Tithe Banaltrais 2009 (Uimh. 15 de 2009).

(b) Liúntas cúraim baile (an tAcht Comhdhlúite Leasa Shóisialaigh 2005, Cuid 3, Caibidil 8A).

AN IODÁIL

(a) Dlí Uimh. 118 an 30 Márta 1971 maidir le sochair easláine sibhialta (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 - Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili).

(b) Dlí Uimh. 18 an 11 Feabhra 1980 maidir le liúntas síorfhreastail (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 – Indennità di accompagnamento agli invalidi totalmente inabili civili).

(c) Ionchorprú Dlí Uimh. 104 an 5 Feabhra 1992, Airteagal 33 (Creatdlí faoi mhíchumas) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle personeappate).

(d) Foraithne Reachtach Uimh. 112 an 31 Márta 1998 maidir le cúraimí reachtacha agus inniúlachtaí riaracháin a aistriú ón Stát go dtí na Réigiúin agus go dtí na heintitis áitiúla (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 – Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997 n. 59).

(e) Dlí Uimh. 183 an 4 Samhain 2010, Airteagal 24, lena modhnaítear na rialacha maidir leis na ceadanna cúnaimh do dhaoine faoi mhíchumas i gcásanna deacra (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 - Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità).

(f) Dlí Uimh. 147 an 27 Nollaig 2013 ina bhfuil forálacha maidir le buiséad bliantúil agus ilbhliantúil an Stáit a tharraingt suas – an Dlí Cobhsaíochta 2014 (Diospóisini per la formazione del bilancio annuale e multipleiennale dello Stato – Legge di stabilità 2014).

AN LAITVIA

(a) An Dlí maidir le Seirbhísí Sóisialta agus Cúnamh Sóisialta (Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums) 31/10/2002.

(b) An Dlí maidir le Cóireáil Leighis (rstniecības likums) 12/06/1997.

(c) Ionchorprú An Dlí maidir le Cearta Othar (Pacientu tiesību likums) 30/12/2009.

(d) Rialacháin na Comhaireachta Uimh. 555 maidir le heagrú cúraim sláinte agus nós imeachta íocaíochta (Ministru kabineta 2018. gada 28.augusta noteikumi Nr.555 'Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība') 28/08/2018.

(e) Rialacháin na Comhaireachta Uimh. 275 maidir le Nósanna Imeachta le haghaidh Seirbhísí Cúram Sóisialta agus Athshlánú Sóisialta a Íoc agus na Nósanna Imeachta maidir le Costais na Seirbhíse Cumhdaithe ó Bhuiséad Rialtais Áitiúil (Ministru kabineta 2003.gada 27.maija noteikumi Nr.275 'Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta') 27/05/2003.

(f) Rialacháin na Comhaireachta Uimh. 138 maidir le Seirbhísí Sóisialta agus Cúnamh

Sóisialta a Fháil (Ministru kabineta 2019.gada 2.aprīa noteikumi Nr 138 ‘Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu’) 02/04/2019.

(g) Dlí maidir le Sochair Shóisialta Stáit – liúntas do dhuine faoi mhíchumas ar gá cúram a thabhairt dó (Valsts sociālo pabalstu likums) 01/01/2003.

AN LIOTUÁIN

(a) Dlí Phoblacht na Liotuáine an 29 Meitheamh 2016 maidir le Sprioc-chúitimh Uimh. XII-2507 (Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas).

(b) Dlí Phoblacht na Liotuáine an 21 Bealtaine 1996 maidir le hÁrachas Sláinte Uimh. I-1343 (Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas).

(c) Ionchorprú Dlí Phoblacht na Liotuáine 19 Iúil 1994 maidir leis an gCóras Sláinte Uimh. I-552 (Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas).

(d) Dlí Phoblacht na Liotuáine 6 Meitheamh 1996 maidir le hInstitiúidí Cúraim Sláinte Uimh. I-1367 (Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas).

LUCSAMBURG

Socair faoi réir árachas cúraim fhadtéarmaigh faoin gCód Slándála Sóisialta, Leabhar V – Árachas cúraim fhadtéarmaigh, eadhon:

- Cúram agus tacaíocht chun gur féidir gníomhaíochtaí an tsaoil laethúil a dhéanamh
- Gníomhaíochtaí chun tacú le neamhspleáchas
- Gníomhaíochtaí le haghaidh maoirseacht aonair, maoirseacht ghrúpa agus maoirseacht oíche
- Gníomhaíochtaí oiliúna cúramóra
- Gníomhaíochtaí cúnaimh le timireacht tí
- Gníomhaíochtaí tacaíochta i saoráid cúraim fhadtéarmaigh
- Liúntas cnapshuime le haghaidh táirgí neamhchoinneálachta
- Teicneolaíocht chúnaimh agus oiliúint sa teicneolaíocht chúnaimh
- Oiriúnaithe tí
- Sochar cnapshuime airgid thirim a chuirtear in ionad sochair chomhchineáil le haghaidh gníomhaíochtaí an tsaoil laethúil agus gníomhaíochtaí cúnaimh le timireacht tí a dhéanann an cúramóir i gcomhréir leis an achoimre ar chúram agus cúnamh
- Cumhdach ranníocaíochtaí pinsin cúramóra
- Sochair cnapshuime airgid thirim

MÁLTA

(a) An tAcht um Shlándáil Shóisialta (Att dwar is-Sigurta’ Socjali) (Cap. 318).

(b) Fo-Reachtaíocht 318.19: Na Rialacháin um Fhorais agus Rátaí Óstaí Stáit (Regolamenti

dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati).

(c) Ionchorprú Fo-Reachtaíocht 318.17: Rialacháin maidir le hAistriú Cistí (Leabaí arna maoiniú ag an rialtas) (Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern).

(d) Fo-Reachtaíocht 318.13: Na Rialacháin um Rátaí Cónaithe Airgid don Stát (regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat).

(e) Liúntas Cúramóra – an tAcht Slándála Sóisialta, Airteagal 68(1)a.

(f) Liúntas Cúramóra Méadaithe – an tAcht Slándála Sóisialta, Airteagal 68(1)b.

AN ÍSILTÍR

An tAcht um chúram fadtéarmach (Wet langdurige zorg (WLZ)), Dlí an 3 Nollaig 2014.

AN PHOLAINN

(a) Liúntas Cúraim Leighis (zasiłek pielęgnacyjny), Liúntas Freastail Speisialta (specjalny zasiłek opiekuńczy), Sochar Banaltranais (świadczenie pielęgnacyjne) Acht an 28 Samhain 2003 maidir le Sochair Teaghlaigh (Ustawa o świadczeniach rodzinnych)

(b) Liúntas do Chúramóir *(zasiłek dla opiekuna) Acht an 4 Aibreán maidir leis na Liúntais do Chúramóirí a Dhéanamh Amach agus a Íoc (Ustawa o ustalaniu i wypłacaniu zasiłków dla opiekunów).*

AN PHORTAINGÉIL

Árachas sóisialta agus acmhainní leordhóthanacha a ráthú:

(a) Forlíonadh Cleithiúnais: Foraithne Reachtúil 265/99 an 14 Iúil 1999, an leagan leasaithe (complemento por dependência).

(b) Forlíonadh Cleithiúnais faoin gcóras cosanta speisialta i gcás míchumais: Acht Uimh. 90/2009 an 31 Lúnasa 2009, arna athfhoilsiú ina leagan comhdhlúite le Foraithne-Dlí Uimh. 246/2015 an 20 Deireadh Fómhair 2015, an leagan leasaithe (regime especial de proteção na invalidez).

Córas slándála sóisialta agus an tSeirbhís Náisiúnta Sláinte:

(c) Ionchorprú Líonra náisiúnta le haghaidh cúram comhtháite leanúnach: Foraithne-Dlí Uimh. 101/06 an 6 Meitheamh 2006, arna athfhoilsiú ina leagan comhdhlúite le Foraithne-Dlí Uimh. 136/2015 an Dé Máirt 28 Iúil 2015, (rede de cuidados continuados integrados).

(d) Cúram comhtháite leanúnach sa mhearbhairshláinte: Dlí-Foraithne Uimh. 8/2010 an 28 Eanáir 2010, an leagan leasaithe agus arna athfhoilsiú ag Dlí-foraithne Uimh. 22/2011 an 10 Feabhra 2011 maidir le haonaid agus foirne a chruthú i gcomhair cúram comhtháite leanúnach maidir le meabhairshláinte (unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental).

(e) Cúram Péidiatraiceach (Líonra náisiúnta le haghaidh cúram comhtháite leanúnach): Foraithne ordú Uimh. 343/2015 an 12 Deireadh Fómhair 2015 maidir le caighdeáin lena rialaítear cúram péidiatraiceach in ospidéil agus in áiseanna siúlacha cúraim laistigh de chreat an líonra náisiúnta le haghaidh cúram comhtháite leanúnach (condições de

instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados).

(f) Cúramóir neamhfhoirmiúil (liúntas): Acht Uimh. 100/2019 an 6 Meán Fómhair maidir le stádas an chúramóra neamhfhoirmiúil (Estatuto do cuidador neamhfhoirmiúil).

AN RÓMÁIN

(a) Dlí Uimh. 448/2006 an 6 Nollaig 2006 maidir le Cearta Daoine faoi Mhíchumas a Chosaint agus a Chur Chun Cinn, maille le leasuithe agus comhlánauithe a rinneadh dá éis sin:

– Slánaíochtaí a dheonaítear do dhaoine faoi mhíchumas, eadhon an buiséad míosúil comhlántach do dhaoine fásta agus leanaí faoi mhíchumas agus an tslánaíocht mhíosúil do dhaoine fásta faoi mhíchumas, dá bhforáiltear le hairteagal 58, mír (4) i nDlí Uimh. 448/2006 maidir le cearta daoine faoi mhíchumas a chosaint agus a chur chun cinn, maille le leasuithe agus comhlánuithe a rinneadh dá éis sin;

– Slánaíocht choimhdeach dá bhforáiltear le hairteagal 42, mír (4) agus airteagal 43 i nDlí Uimh. 448/2006 maidir le cearta daoine faoi mhíchumas a chosaint agus a chur chun cinn, maille le leasuithe agus comhlánuithe a rinneadh dá éis sin*;*

– *Slánaíocht choimhdeach don duine fásta faoi mhíchumas radhairc dian dá bhforáiltear le hairteagal 42, mír (1) agus airteagal 58, mír (3) i* nDlí Uimh. 448/2006 maidir le cearta daoine faoi mhíchumas a chosaint agus a chur chun cinn, maille le leasuithe agus comhlánuithe a rinneadh dá éis sin; *Liúntas bia míosúil a dheonaítear do leanaí ar a bhfuil VEIC/SEIF dá bhforáiltear le hairteagal 58, mír (2) i nDlí Uimh. 448/2006 maidir le cearta daoine faoi mhíchumas a chosaint agus a chur chun cinn, maille le leasuithe agus comhlánuithe a rinneadh dá éis sin;*

(b) Dlí Uimh. 584/2002 maidir le bearta chun leathadh an ghalair SEIF a chosc sa Rómáin agus chun daoine ar a bhfuil VEIC nó SEIF a chosaint, maille le leasuithe agus comhlánuithe a rinneadh dá éis sin

• Liúntas bia míosúil a dheonaítear ar bhonn Dhlí Uimh. 584/2002 maidir le bearta chun leathadh an ghalair SEIF a chosc sa Rómáin agus chun daoine ar a bhfuil VEIC nó SEIF a chosaint

AN tSLÓIVÉIN

Ní bhaineann aon dlí sonrach le cúram fadtéarmach.

Áirítear sochair chúraim fhadtéarmaigh sna gníomhartha seo a leanas:

(a) An tAcht um Pinsin agus Árachas Míchumais (Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 96/2012, agus leasuithe iardain).

(b) An tAcht um Chúnamh Sóisialta Airgeadais (Zakon o socialno vartsvenih prejemkih) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 61/2010, agus leasuithe iardain).

(c) Ionchorprú An tAcht um Chearta ar Chistí Poiblí a Chleachtadh (Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 62/2010, agus leasuithe iardain).

(d) An tAcht um Chosaint Shóisialta (Zakon o socialnem varstvu) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 3/2004 – téacs comhdhlúite oifigiúil, agus leasuithe iardain).

(e) An tAcht um Chúram agus Shochair Teaghlaigh do Thuismitheoirí (Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 110/2006 – téacs comhdhlúite oifigiúil, agus leasuithe iardain).

(f) An tAcht maidir le daoine faoi mhíchumas coirp nó faoi mhíchumas meabhrach (Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 41/83, agus leasuithe ina dhiaidh sin).

(g) An tAcht um Chúram Sláinte agus Árachas Sláinte (Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 72/2006 – téacs comhdhlúite oifigiúil, agus leasuithe ina dhiaidh sin).

(h) An tAcht um Iarbhaill na bhFórsaí Armtha (Zakon o vojnih veteranih) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 59/06 téacs comhdhlúite oifigiúil, agus leasuithe iardain)

(i) Acht um Míchumas Cogaidh (Zakon o vojnih invalidih) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 63/59 téacs comhdhlúite oifigiúil, agus leasuithe ina dhiaidh sin)

(j) An tAcht um Chomhardú Fioscach (Zakon za uravnoteženje javnih finance (ZUJF)) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 40/2012, agus leasuithe iardain).

(k) Ionstraim lena rialaítear Coigeartú Aistrithe do Dhaoine Aonair agus do Theaghlaigh i bPoblacht na Slóivéine (Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji) (Iris Oifigiúil Phoblacht na Slóivéine, Uimh. 114/2006 – téacs comhdhlúite oifigiúil, agus leasuithe iardain).

AN SPÁINN

(a) Dlí Uimh. 39/2006 maidir le Neamhspleáchas Pearsanta a Chur chun Cinn agus Cúnamh do dhaoine i gcásanna spleáchais an 14 Nollaig 2006, an leagan leasaithe.

(b) Ordú ón Aire an 15 Aibreán 1969.

(c) Ionchorprú Foraithne Ríoga Uimh. 1300/95 an 21 Iúil 1995, an leagan leasaithe.

(d) Foraithne Ríoga Uimh. 1647/97 an Dé hAoine 31 Deireadh Fómhair 1997, an leagan leasaithe.

AN tSUALAINN

(a) Liúntas cúraim (Caibidil 22 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110])

(b) Liúntas costas breise (Caibidil 50 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110])

(c) Ionchorprú Liúntas cúraim (Caibidil 51 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110])

(d) Liúntas gluaisteáin (Caibidil 52 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110])

CUID 3

ÍOCAÍOCHTAÍ ATÁ CEANGAILTE DE BHRAINSE SLÁNDÁLA SÓISIALTA A

LIOSTAÍTEAR IN AREAGAL SSC.3(1) DEN PHRÓTACAL SEO AGUS A ÍOCTAR CHUN SPEANSAS AS TÉAMH LE LINN AIMSIR FHUAR A GHLANADH (Pointe (f) d'Airteagal SSC.3(4) den Phrótacal seo)

(i) AN RÍOCHT AONTAITHE

Íocaíocht Bhreosla Gheimhridh (An tAcht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992, Ciste Sóisialta Rialacháin Íocaíochta Breosla Gheimhridh 2000, Acht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta (Tuaisceart Éireann) 1992 agus Rialacháin Íocaíochta Breosla Geimhridh (Tuaisceart Éireann) 2000).

(ii) NA BALLSTÁIT

AN DANMHAIRG

(a) An tAcht maidir le pinsin shóisialta agus pinsin stáit, LBK Uimh. 983 an 23/09/2019

(b) Rialacháin maidir le pinsin shóisialta agus pinsin stáit, BEK Uimh. 1602 an 27/12/2019.

IARSCRÍBHINN SSC-3

NÍOS MÓ CEART DO PHINSINÉIRÍ A FHILLEANN AR AN mBALLSTÁT INNIÚIL

(Airteagal SSC.25(2) den Phrótacal seo)

AN OSTAIR

AN BHEILG

AN BHULGÁIR

AN CHIPIR

POBLACHT NA SEICE

AN FHRAINC

AN GHEARMÁIN

AN GHRÉIG

AN UNGÁIR

AN LAITVIA

AN LIOTUÁIN

LUCSAMBURG

AN ÍSILTÍR

AN PHOLAINN

AN PHORTAINGÉIL

AN RÓMÁIN

AN tSLÓIVÉIN

AN SPÁINN

AN tSUALAINN

IARSCRÍBHINN SSC-4

CÁSANNA INA nDÉANFAR AN tÁIREAMH *PRO RATA* A THARSCAOILEADH NÓ NACH mBEIDH FEIDHM LEIS

(Airteagal SSC.47(4) agus (5) den Phrótacal seo)

CUID 1

CÁSANNA INA nDÉANFAR AN RIALÚ *PRO RATA* A CHUR SAN ÁIREAMH DE BHUN AIRTEAGAL SSC.47(4)

AN OSTAIR

(a) Na hiarratais uile ar shochair faoi Acht Cónaidhme an 9 Meán Fómhair 1955 maidir le hÁrachas Sóisialta Ginearálta - ASVG, Acht Cónaidhme an 11 Deireadh Fómhair 1978 maidir le hárachas sóisialta le haghaidh daoine féinfhostaithe atá i mbun trádála agus tráchtála - GSVG, Acht Cónaidhme an 11 Deireadh Fómhair 1978 maidir le hárachas sóisialta d'fheirmeoirí féinfhostaithe - BSVG agus Acht Cónaidhme an 30 Samhain 1978 maidir leis na daoine féinfhostaithe sna gairmeacha liobrálacha (FSVG);

(b) Na hiarratais uile ar phinsin mharthanóra a bheidh bunaithe ar chuntas pinsin de bhun an Achta um Pinsin Ghinearálta (APG) an 18 Samhain 2004, ach amháin cásanna faoi Chuid 2;

(c) Ionchorprú Na hiarratais uile ar phinsin mharthanóra de chuid Chumann Lianna Cúigeacha na hOstaire (Landesärztekammer) a bheidh bunaithe ar bhunsoláthar (bunsochar agus aon sochar forlíontach, nó bunphinsean);

(d) Na hiarratais uile ar thacaíocht marthanóirí ó chiste pinsean Chumann Tréidlianna na hOstaire;

(e) Na hiarratais uile ar shochair ó phinsin baintreacha agus dílleachtaí i gcomhréir le reachtanna institiúidí leasa shóisialta chumann barra na hOstaire, Cuid A;

(f) Gach iarratas ar shochair faoin Acht um Árachas Nótaire an 3 Feabhra 1972 – NVG 1972.

AN CHIPIR

Na hiarratais uile ar phinsin seanaoise, baintrí agus baintrí fir.

AN DANMHAIRG

Na hiarratais uile ar phinsin dá dtagraítear sa dlí maidir le pinsin shóisialta, cé is moite de na pinsin a luaitear in Iarscríbhinn SSC-5 a ghabhann leis an bPrótacal seo.

ÉIRE

Na hiarratais uile ar phinsean stáit (ranníocach), ar phinsean baintrí, ar phinsean baintrí fir agus ar phinsean páirtithe sibhialta marthanacha (ranníocach).

AN LAITVIA

Na hiarratais uile ar phinsin marthanóirí (An Dlí maidir le Pinsin Stáit an 1 Eanáir 1996; Dlí an 1 Iúil 2001 maidir le pinsin Stát-mhaoinithe).

AN LIOTUÁIN

Na hiarratais uile ar phinsin marthanóirí árachais shóisialta Stáit arna ríomh ar bhonn bhunmhéid an phinsin marthanóra (an Dlí maidir le Pinsin Árachais Shóisialta Stáit).

AN ÍSILTÍR

Na hiarratais uile ar phinsin seanaoise faoin dlí maidir le hárachas ginearálta seanaoise (AOW).

AN PHOLAINN

Na hiarratais uile maidir le pinsin seanaoise faoi scéim na sochar sainithe agus pinsin marthanóirí, cé is moite de chásanna ina bhfuil na tréimhsí árachais foriomlána a chuirtear isteach faoi reachtaíocht breis agus tír amháin comhionann le 20 bliain nó níos mó do mhná agus 25 bliana nó níos mó d'fhir, ina bhfuil na tréimhsí náisiúnta árachais faoi bhun na dteorainneacha sin (agus nach bhfuil siad níos lú ná le 15 bliana do mhná agus 20 bliain d'fhir), agus ina ndéantar an ríomh faoi Airteagail 27 agus 28 d'Acht an 17 Nollaig 1998 (I.O. 2015, mír 748).

AN PHORTAINGÉIL

Na hiarratais uile maidir le héilimh ar phinsin seanaoise agus ar phinsin mharthanóirí, cé is moite de chásanna ina bhfuil na tréimhsí tuarastail foriomlána arna gcur isteach faoi reachtaíocht breis agus Ballstáit amháin comhionann le 21 bhliain féilire nó níos mó ná 21 bhliain féilire ach ina bhfuil na tréimhsí náisiúnta árachais comhionann le 20 bliain nó níos lú ná 20 bliain, agus ina ndéantar an ríomh faoi Airteagail 32 agus 33 de Dhlí Foraithne Uimh. 187/2007, an 10 Bealtaine 2007, an leagan leasaithe.

AN tSLÓVAIC

(a) Na hiarratais uile ar phinsin mharthanóirí (pinsean baintrí, pinsean baintrí fir agus pinsean dílleachta) á ríomh i gcomhréir leis an reachtaíocht atá i bhfeidhm roimh an 1 Eanáir 2004, a ndíorthaíonn a méid ó phinsean a íocadh roimhe sin leis an éagach;

(b) Na hiarratais uile ar phinsin arna ríomh de bhun Acht Uimh. 461/2003 Coll. maidir le slándáil shóisialta mar atá an leagan leasaithe.

AN tSUALAINN

(a) Iarratais ar phinsean seanaoise i bhfoirm pinsin ráthaithe do dhaoine a rugadh in 1937 nó roimhe sin (CaibiDlí 1937 agus 66 den Chód Árachais Sóisialta [2010:110]).

(b) Iarratais ar phinsean seanaoise i bhfoirm pinsean forlíontach (Caibidil 63 den Chód Árachais Sóisialta [2010:110]).

AN RÍOCHT AONTAITHE

Na hiarratais uile ar phinsean scoir, pinsean stáit de bhun Chuid 1 den Acht um Pinsin 2014, ar shochar baintrí agus ar shochar báis, seachas na sochair sin a bhfuil an méid seo a leanas amhlaidh ina leith le linn na bliana cánach dar tús an 6 Aibreán 1975 nó tar éis an dáta sin:

(i) go raibh tréimhsí árachais, fostaíochta nó cónaithe curtha isteach ag an bpáirtí i gceist faoi reachtaíocht na Ríochta Aontaithe agus Ballstáit eile; agus nár measadh ceann amháin (nó níos mó) de na blianta cánach mar bhliain cháiliúcháin de réir bhrí reachtaíocht na Ríochta Aontaithe;

(ii) gur cuireadh san áireamh, chun críocha phointe (b) d'Airteagal SSC.43(1) den Phrótacal seo, na tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoin reachtaíocht a bhí i bhfeidhm sa Ríocht Aontaithe roimh an 5 Iúil 1948, trí na tréimhsí árachais, fostaíochta nó cónaithe faoi reachtaíocht Bhallstáit a chur i bhfeidhm.

Na hiarratais uile ar phinsean breise de bhun roinn 44 den Acht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992, agus de bhun roinn 44 den Acht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992 (Tuaisceart Éireann).

CUID 2

CÁSANNA INA BHFUIL FEIDHM AG AIRTEAGAL PVAT. SSC.47(5)

AN OSTAIR

(a) Pinsin seanaoise nó pinsin mharthanóra a bheidh bunaithe ar chuntas pinsin de bhun Acht an 18 Samhain 2004 um Pinsin Ghinearálta (APG);

(b) Liúntais éigeantacha faoi Airteagal 41 de Dhlí Cónaidhme an 28 Nollaig 2001, BGBI I Uimh. 154 maidir le ciste tuarastail ghinearálta chógaiseoirí na hOstaire (Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich);

(c) Ionchorprú Pinsin scoir agus pinsin luathscoir de chuid Chumann Lianna Cúigeacha na hOstaire atá bunaithe ar an mbunsoláthar (bunsochar agus sochar forlíontach, nó

bunphinsean), agus na sochair phinsin uile de chuid Chumann Lianna Cúigeacha na hOstaire atá bunaithe ar sholáthar breise (pinsean breise nó pinsean aonair);

(d) Tacaíocht seanaoise ó chiste pinsean Chumann Tréidlianna na hOstaire;

(e) Sochair i gcomhréir le reachtanna institiúidí leasa shóisialta chumainn bharra na hOstaire, Codanna A agus B, seachas na hiarratais ar shochair ó phinsin baintreacha agus dílleachtaí i gcomhréir le reachtanna institiúidí leasa shóisialta na chumainn bharra na hOstaire, Cuid A;

(f) Sochair ó institiúidí leasa shóisialta Chumann Cónaidhme na nAiltirí agus na nInnealtóirí Comhairleacha faoi Acht Chumann Innealtóirí Sibhialta na hOstaire (Ziviltechnikerkammergesetz) 1993 agus reachtanna na n-institiúidí leasa shóisialta, seachas sochair marthanóra a dhíorthaíonn ó na sochair is deireanaí a luadh;

(g) Sochair de réir reacht institiúid leasa shóisialta Chumann Cónaidhme na gCuntasóirí Gairmiúla agus na gComhairleoirí Cánach faoi Acht Chuntasóirí Gairmiúla agus Comhairleoirí Cánach na hOstaire (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz).

AN BHULGÁIR

Pinsin seanaoise ón Árachas Pinsean Éigeantach Forlíontach, faoi Chuid II, Teideal II, den Chód Árachais Shóisialta.

AN CHRÓIT

Pinsin ón scéim árachais éigeantaigh atá bunaithe ar choigilteas caipitlithe aonair de réir an Achta um Chistí Pinsean Éigeantacha agus Deonacha (OG 49/99, an leagan leasaithe) agus an Achta maidir le Cuideachtaí Árachais Pinsean agus Íoc Pinsean atá Bunaithe ar Choigilt Chaipitlithe Aonair (OG 106/99, an leagan leasaithe), ach amháin sna cásanna dá bhforáiltear in Airteagal 47 agus 48 den Acht um Chistí Pinsin Éigeantacha agus Deonacha agus Pinsean Marthanóra).

AN DANMHAIRG

(a) Pinsin phearsanta;

(b) Sochair i gcás báis (fabhraithe ar bhonn ranníocaíochtaí le Arbejdsmarkedets Tillægspension maidir leis an tréimhse roimh an 1 Eanáir 2002);

(c) Ionchorprú Sochair i gcás báis (fabhraithe ar bhonn ranníocaíochtaí le Arbejdsmarkedets Tillægspension maidir leis an tréimhse roimh an 1 Eanáir 2002); dá dtagraítear san Acht Comhdhlúite ar Phinsean Forlíontach an Mhargadh Saothair (Arbejdsmarkedets Tillægspension) 942:2009.

AN EASTÓIN

Scéim éigeantach mhaoinithe seanaoise.

AN FHRAINC

Bunscéimeanna nó scéimeanna forlíontacha ina ríomhtar sochair sheanaoise ar bhonn pointí

scoir.

AN UNGÁIR

Sochair pinsin a bheidh bunaithe ar bhallraíocht i gcistí príobháideacha pinsean.

AN LAITVIA

Pinsin seanaoise (Dlí an 1 Eanáir 1996 maidir le pinsin Stáit; Dlí an 1 Iúil 2001 maidir le pinsin Stát-mhaoinithe).

AN PHOLAINN

Pinsin seanaoise faoin scéim ranníocaíochtaí sainithe.

AN PHORTAINGÉIL

Pinsin fhorlíontacha arna ndeonú de bhun Dlí-Forógra Uimh. 26/2008 an 22 Feabhra 2008, an leagan leasaithe (scéim caipitlithe phoiblí).

AN tSLÓVAIC

Coigilt shainordaitheach ar phinsean seanaoise.

AN tSLÓIVÉIN

Pinsin ó árachas pinsean forlíontach éigeantach.

AN tSUALAINN

Pinsean seanaoise i bhfoirm phinsean ioncaim agus pinsean préimhe (Caibidil 62 agus 64 den Chód Árachais Sóisialta[2010:110]).

AN RÍOCHT AONTAITHE

Sochair scoir chéimnithe arna n- íoc de bhun ranna 36 agus 37 den Acht um Árachas Náisiúnta 1965, agus de bhun ranna 35 agus 36 den Acht um Árachas Náisiúnta (Tuaisceart Éireann) 1966.

IARSCRÍBHINN SSC-5

SOCHAIR AGUS COMHAONTUITHE LENA gCEADAÍTEAR AIRTEAGAL SSC.49 A CHUR I bhFEIDHM

I. Sochair dá dtagraítear i bpointe (a) d'Airteagal SSC.49(2) den Phrótacal seo, a bhfuil a

méid neamhspleách ar fhad na dtréimhsí árachais nó cónaithe a cuireadh i gcrích

AN DANMHAIRG

Pinsean seanaoise iomlán na Danmhairge faighte tar éis 10 mbliana de chónaí de dhaoine a mbeidh pinsean bronnta orthu faoin 1 Deireadh Fómhair 1989

AN FHIONLAINN

Pinsin náisiúnta agus pinsin na gcéilí arna gcinneadh i gcomhréir leis na rialacha idirthréimhseacha agus arna ndeonú roimh an 1 Eanáir 1994 (an Gníomh maidir le Forghníomhú an Ghnímh Pinsean Náisiúnta, 569/2007)

Méid breise phinsean an linbh nuair a dhéantar sochar neamhspleách a ríomh i gcomhréir leis an Acht Pinsean Náisiúnta (an tAcht Pinsean Náisiúnta, 568/2007)

AN FHRAINC

Pinsean easláine baintreach fir nó baintrí faoin scéim ghinearálta slándála sóisialta nó faoi scéim na n-oibrithe talmhaíochta áit a ndéantar é a ríomh ar bhonn pinsean easláine an chéile nach maireann a bheith socraithe i gcomhréir le pointe (a) d'Airteagal SSC.47(1).

AN GHRÉIG

Sochair faoi Dhlí Uimh. 4169/1961 a bhaineann leis an scéim árachais talmhaíochta (OGA)

AN ÍSILTÍR

An tAcht um Ghaolta Ginearálta a Mhaireann an 21 Nollaig 1995 (ANW)

An tAcht um Obair agus Ioncam dar le hAcmhainn Saothair an 10 Samhain 2005 (WIA)

AN SPÁINN

Pinsin mharthanóra arna ndeonú faoi na scéimeanna ginearálta agus speisialta, ach amháin an Scéim Speisialta do Státseirbhísigh

AN tSUALAINN

(a) Cúiteamh um breoiteacht bainteach le hioncam agus cúiteamh um ghníomhaíocht bainteach le hioncam (Caibidil 34 den Chód Árachais Shóisialta[2010:110]).

(b) Pinsean ráthaithe agus cúiteamh ráthaithe a cuireadh in ionad phinsin iomlána an stáit a dheonaítí faoin reachtaíocht maidir leis an bpinsean stáit a bhí i bhfeidhm roimh an 1 Eanáir 1993, agus in ionad an phinsin iomláin stáit a deonaíodh faoi rialacha idirthréimhseacha na reachtaíochta a raibh feidhm aici ón dáta sin

II. Sochair dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal SSC.49(2) den Phrótacal seo, a sainítear a méid ar bhonn tréimhse creidiúnaithe a measadh a bheith curtha isteach idir an dáta ar a tharla an riosca agus dáta níos deireanaí

AN FHIONLAINN

Pinsin fhostaíochta a dtógtar tréimhsí sa todhchaí san áireamh lena n-aghaidh i gcomhréir leis an reachtaíocht náisiúnta

AN GHEARMÁIN

Pinsin mharthanóirí, a gcuirtear tréimhse fhorlíontach san áireamh ina leith

Pinsin seanaoise, a dtógtar san áireamh lena n-aghaidh tréimhse fhorlíontach a fuarthas cheana

AN IODÁIL

Pinsin na hIodáile um éagumas iomlán ar obair (inabilità)

AN LAITVIA

Pinsean marthanóirí arna ríomh ar bhonn tréimhsí toimhdithe árachais (Airteagal 23(8) de Dhlí an 1 Eanáir 1996 maidir le Pinsin Stáit)

AN LIOTUÁIN

(a) Pinsin árachais shóisialta stáit um éagumas chun oibre, arna n-íoc faoin Dlí maidir le Pinsin Árachais Shóisialta Stáit

(b) Pinsin árachais shóisialta stáit do mharthanóirí agus do dhílleachtaí, arna ríomh ar bhonn pinsin um éagumas chun oibre an éagaigh faoin Dlí maidir le Pinsin Árachais Shóisialta Stáit

LUCSAMBURG

Pinsin mharthanóirí

AN tSLÓVAIC

Pinsean marthanóirí na Slóvaice a eascraíonn ón bpinsean easláine.

AN SPÁINN

Na pinsin le haghaidh scoir faoin Scéim Speisialta do Státseirbhísigh atá dlite faoi Theideal I de théacs comhdhlúite an Dlí maidir le Pinsinéirí Stáit más rud é, tráth theacht i gcrích an bhaoil, gur státseirbhíseach gníomhach an tairbhí nó má dhéileáiltear leis amhlaidh; bás agus marthanóirí'(baintreacha, dílleachtaí, tuismitheoirí) pinsin atá dlite faoi Theideal I den Téacs comhdhlúite de Dhlí an Stáit maidir le Pinsin más rud é,

ag am báis an státseirbhísigh bhí sé gníomhach nó go gcaitear leis mar sin

AN tSUALAINN

(a) Cúiteamh i gcomhair breoiteachta agus cúiteamh i gcomhair gníomhaíochta i bhfoirm cúitimh ráthaíochta (Caibidil 35 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110]).

(b) Pinsean marthanóirí arna ríomh ar bhonn thréimhsí árachais creidiúnaithe (Caibidil 76-85 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110]).

III. Comhaontuithe dá dtagraítear i bpointe (b)(i) d'Airteagal SSC.49(2) den Phrótacal seo chun cosc a chur leis an tréimhse chreidiúnaithe chéanna a chur san áireamh dhá uair nó níos mó:

An Comhaontú Slándála Sóisialta ón 28 Aibreán 1997 idir Poblacht na Fionlainne agus Poblacht Chónaidhme na Gearmáine

An Comhaontú Slándála Sóisialta ón 10 Samhain 2000 idir Poblacht na Fionlainne agus Ard-Diúcacht Lucsamburg

Coinbhinsiún Nordach an Dé Máirt 12 Meitheamh 2012 maidir le slándáil shóisialta.

## IARSCRÍBHINN SSC-6

## FORÁLACHA SPEISIALTA CHUN REACHTAÍOCHT NA MBALLSTÁT AGUS NA RÍOCHTA AONTAITHE A CHUR I BHFEIDHM

(Airteagal SSC.3(2), Airteagal SSC.51(1) agus Airteagal SSC.66)

AN OSTAIR

1. Chun tréimhsí a fháil san árachas pinsin, measfar go bhfuil freastal ar scoil nó ar bhunaíocht inchomparáide oideachais i Stát eile coibhéiseach le freastal ar scoil nó ar bhunaíocht oideachais de bhun Airteagail 227(1)(1) agus 228(1)(3) den Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (ASVG) (An tAcht Ginearálta um Shlándáil Shóisialta), Airteagal 116(7) den GewerblichesSozialversicherungsgesetz (GSVG) (An tAcht Cónaidhme um Árachas Sóisialta do Dhaoine atá ag Gabháil do Thrádáil agus do Thráchtáil) agus Airteagal 107(7) denBauern-Sozialversicherungsgesetz (BSVG) (An tAcht um Shlándáil Shóisialta d'Fheirmeoirí), nuair a bhí an duine lena mbaineann faoi réir reachtaíocht na hOstaire tráth áirithe ar an bhforas gur chleacht sé gníomhaíocht mar dhuine fostaithe nó féinfhostaithe, agus i gcás ina bhfuil na ranníocaíochtaí speisialta íoctha dá bhforáiltear faoi Airteagal 227(3) den ASVG, faoi Airteagal 116(9) den GSVG agus faoi Airteagal 107(9) den BSGV chun tréimhsí oideachais den sórt sin a cheannach.

2. D'fhonn an sochar *pro rata* dá dtagraítear i bpointe (b) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo a ríomh, ní chuirfear san áireamh na hincrimintí speisialta do ranníocaíochtaí d'árachas forlíontach agus do shochar forlíontach na mianadóirí faoi

reachtaíocht na hOstaire. Sna cásanna sin, an sochar *pro rata* a ríomhfar d'uireasa na ranníocaíochtaí sin, déanfar é a mhéadú, más iomchuí, le hincrimintí speisialta neamhlaghdaithe do ranníocaíochtaí d'árachas forlíontach agus do shochar forlíontach na mianadóirí.

3. Más rud é, de bhun Airteagal SSC.7 den Phrótacal seo go ndearnadh tréimhsí ionadacha faoi scéim árachais pinsin Ostarach a chomhlánú ach nach féidir leo a bheith ina mbonn ríomha de bhun Airteagail 238 agus 239 de ASVG, Airteagail 122 agus 123 de GSVG agus Airteagail 113 agus 114 den BSVG, úsáidfear an bonn don ríomh do thréimhsí cúraim leanaí de bhun Airteagal 239 den ASVG, Airteagal 123 de GSVG agus Airteagal 114 den BSVG.

AN BHULGÁIR

Tá feidhm ag Airteagal 33(1) d'Acht Árachais Sláinte na Bulgáire maidir le gach duine arb í an Bhulgáir an Ballstát inniúil ina leith faoi Chaibidil 1 de Theideal III den Phrótacal seo.

AN CHIPIR

D'fhonn forálacha Airteagail SSC.7, SSC.46 agus SSC.56 den Phrótacal seo, d'aon tréimhse dar tosach an 6 Deireadh Fómhair 1980 nó dá éis, cinnfear seachtain árachais faoi reachtaíocht Phoblacht na Cipire trí iomlán an tuillimh inárachaithe don tréimhse ábhartha a roinnt ar mhéid seachtainiúil an bhuntuillimh inárachaithe is infheidhme sa bhliain ranníoca ábhartha, ar choinníoll nach mó líon na seachtainí féilire ábhartha ná an méid a chinnfear.

POBLACHT NA SEICE

1. Chun sainmhíniú a dhéanamh ar dhaoine den teaghlach i gcomhréir le pointe (s) d'Airteagal SSC.1 den Phrótacal seo, cumhdaíonn 'céile' páirtithe cláraithe mar a shainmhínítear iad in Acht Seiceach Uimh. 115/2006 Coll., maidir le comhpháirtíocht chláraithe.

2. D'ainneoin Airteagail SSC.6 agus SSC.7 den Phrótacal seo, chun críocha an sochar forlíontach a dheonú maidir le tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoi reachtaíocht Phoblacht Chónaidhme na Seice agus na Slóvaice, ní féidir a chur san áireamh ach na tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoi reachtaíocht na Seice d'fhonn an coinníoll a chomhlíonadh bliain amháin de phinsean na Seice a bheith ann laistigh den tréimhse shainithe i ndiaidh dhíscaoileadh na cónaidhme (§ 106a, mír 1, litir b) d'Acht Uimh. 155/1995 Col., maidir le hárachas pinsin).

3. I gcásanna dá dtagraítear in Airteagal SSC 39 agus méid an tsochair míchumais á dhéanamh amach i gcomhréir le hAcht Uimh. 155/1995 Coll., beidh feidhm ag forálacha Chaibidil 5 den Phrótacal *mutatis mutandis*.

AN DANMHAIRG

1. (a) Chun an pinsean a ríomh faoin 'lov om social pension' (an tAcht Pinsin Shóisialta), measfar gur tréimhsí cónaithe a chuir an céile marthanach isteach sa Danmhairg iad tréimhsí gníomhaíochta mar dhuine fostaithe nó mar dhuine féinfhostaithe a rinne oibrí imeallchríche nó oibrí a chuaigh go dtí an Danmhairg chun obair de chineál séasúrach a dhéanamh a chur isteach faoi reachtaíocht na

Danmhairge, sa mhéid go raibh nasc an phósta le linn na dtréimhsí sin idir an céile marthanach agus an oibrí thuasluaite, gan idirscaradh dlíthiúil, agus gan idirscaradh de facto ar fhorais neamh-chomhoiriúnachta, agus ar choinníoll go raibh cónaí ar an gcéile, le linn na dtréimhsí sin, i gcríoch Stáit eile. Chun críocha an phointe seo, ciallaíonn 'obair de chineál séasúrach' obair a atarlaíonn go huathoibríoch gach bliain toisc go bhfuil sí ag brath ar theacht agus ar imeacht na séasúr.

(b) Chun an pinsean a ríomh faoin 'lov om social pension' (an tAcht Pinsin Shóisialta), measfar gur tréimhsí cónaithe arna gcur isteach ag céile marthanach sa Danmhairg a bheidh i dtréimhsí gníomhaíochta mar dhuine fostaithe nó mar dhuine féinfhostaithe a cuireadh isteach faoi reachtaíocht na Danmhairge roimh an 1 Eanáir 1984 ag duine nach bhfuil feidhm ag pointe (a) maidir leis nó léi, a mhéid a bhí nasc an phósta le linn na dtréimhsí sin, idir an céile marthanach agus an duine sin, gan idirscaradh dlíthiúil ná idirscaradh de facto ar fhorais neamh-chomhoiriúnachta, agus ar choinníoll go raibh cónaí ar an gcéile, le linn na dtréimhsí sin, i gcríoch Stáit eile.

(c) Ionchorprú Tréimhsí a bheidh le cur san áireamh faoi phointe (a) agus faoi phointe (b), ní chuirfear san áireamh iad má tá siad comhthráthach leis na tréimhsí a cuireadh san áireamh leis an bpinsean a ríomh a bhí dlite don duine lena mbaineann faoi reachtaíocht árachais éigeantaigh Stáit eile nó má tá siad comhthráthach leis na tréimhsí a bhfuair an duine lena mbaineann pinsean faoin reachtaíocht sin lena linn. Déanfar na tréimhsí sin a chur san áireamh, áfach, más lú méid bliantúil an phinsin ná leath bhunmhéid an phinsin shóisialta.

2. (a) D'ainneoin fhorálacha Airteagal SSC.7 den Phrótacal seo, daoine nach raibh i bhfostaíocht shochrach i Stát amháin nó níos mó, níl siad i dteideal pinsean sóisialta de chuid na Danmhairge a fháil ach amháin má bhí siad ina gcónaí go buan sa Danmhairg ar feadh 3 bliana ar a laghad, faoi réir na dteorainneacha aoise a fhorchuirtear le reachtaíocht na Danmhairge. Faoi réir Airteagal SSC.5 den Phrótacal seo, níl feidhm ag Airteagal SSC.8 den Phrótacal seo maidir le pinsean sóisialta de chuid na Danmhairge a bhfuair na daoine sin teidlíocht ina leith.

(b) Níl feidhm ag na forálacha dá dtagraítear i bpointe (a) maidir le teidlíocht chun pinsean sóisialta de chuid na Danmhairge a fháil i gcás daoine de theaghlach daoine atá nó a bhí fostaithe go sochrach sa Danmhairg, nó i gcás mac léinn nó i gcás daoine dá dteaghlaigh.

3. An sochar sealadach do dhaoine ar tugadh cead isteach dóibh sa scéim ledighedsydelse (scéim na 'bpost solúbtha') (Dlí Uimh. 455 an 10 Meitheamh 1997), cumhdaítear é le Caibidil 6 de Theideal III den Phrótacal seo.

4. I gcás ina mbeidh duine a thairbhíonn de phinsean sóisialta de chuid na Danmhairge i dteideal pinsin mharthanóra freisin ó Stát eile, measfar chun reachtaíocht na Danmhairge a chur chun feidhme gur sochair den chineál céanna iad na pinsin sin de réir bhrí Airteagal SSC.48(1), faoi réir an choinníll, áfach, go raibh ceart chun pinsin shóisialta de chuid na Danmhairge faighte freisin ag an duine arb iad a thréimhsí árachais nó cónaithe a fheidhmíonn mar bhonn do ríomh an phinsin mharthanóra.

AN FHIONLAINN

1. Chun críocha an teideal a chinneadh agus méid phinsean náisiúnta na Fionlainne a ríomh faoi Airteagail SSC.47, SSC.48 agus SSC 49 den Phrótacal seo, déileálfar ar an mbealach céanna le pinsin arna bhfáil faoi reachtaíocht Stáit eile le pinsin a fuarthas faoi reachtaíocht na Fionlainne.

2. Agus pointe (b)(i) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo á chur i bhfeidhm chun tuilleamh a ríomh don tréimhse a chreidiúnaítear faoi reachtaíocht na Fionlainne maidir le pinsin tuilleamh-bhainteacha, i gcás ina mbeidh tréimhsí árachais pinsin atá bunaithe ar ghníomhaíocht mar dhuine fostaithe nó féinfhostaithe i Stát eile ag duine do chuid den tréimhse thagartha faoi reachtaíocht na Fionlainne, measfar gur comhionann tuilleamh na tréimhse tagartha agus suim an tuillimh le linn na choda den tréimhse tagartha san Fhionlainn, arna roinnt ar líon na míonna a raibh tréimhsí árachais ina leith san Fhionlainn le linn na tréimhse tagartha.

AN FHRAINC

1. Do dhaoine a fhaigheann sochair chomhchineáil sa Fhrainc de bhun Airteagal SSC.15 nó SSC.24 den Phrótacal seo agus a bhfuil cónaí orthu i ranna Francacha Haut-Rhin, Bas-Rhin nó Moselle, áirítear leis na sochair chomhchineáil a sholáthraítear thar ceann na hinstitiúide de chuid Stáit eile atá freagrach as an gcostas a íoc sochair arna gcur ar fáil sa scéim árachais ghinearálta agus i scéim éigeantach árachais breoiteachta fhorlíontach áitiúil Alsace-Moselle.

2. Le reachtaíocht na Fraince atá infheidhme maidir le duine atá ag gabháil nó a bhí ag gabháil do ghníomhaíocht mar dhuine fostaithe nó mar dhuine féinfhostaithe chun Caibidil 5 de Theideal III den Phrótacal seo a chur i bhfeidhm, áirítear an bhunscéim nó na bunscéimeanna árachais seanaoise agus an scéim fhorlíontach scoir nó na scéimeanna forlíontacha scoir a raibh an duine lena mbaineann faoina réir.

AN GHEARMÁIN

1. Gan dochar do phointe (a) d'Airteagal SSC.6 den Phrótacal seo agus pointe 1 d'Airteagal 5(4), den Sozialgesetzbuch VI (Imleabhar VI den Chód Sóisialta), féadfaidh duine a fhaigheann lánphinsean seanaoise faoi reachtaíocht Stáit eile a iarraidh go ndéanfaí é a árachú go héigeantach faoi scéim árachais pinsin na Gearmáine.

2. D'ainneoin phointe (a) d'Airteagal SSC.6 den Phrótacal seo agus Airteagal 7 den Sozialgesetzbuch VI (Imleabhar VI den Chód Sóisialta), duine atá árachaithe go héigeantach i Stát eile, nó a fhaigheann pinsean seanaoise faoi reachtaíocht Stáit eile, féadfaidh sé dul isteach sa scéim árachais shaorálach sa Ghearmáin.

3. Chun sochair airgid thirim a dheonú faoi §47(1) de SGB V, §47(1) de SGB VII agus §200(2) den Reichsversicherungsordnung do dhaoine árachaithe a bhfuil cónaí orthu i Stát eile, i scéimeanna árachais na Gearmáine, ríomhtar an glanphá, a úsáidtear chun measúnú a dhéanamh ar shochair, amhail is dá mbeadh an duine árachaithe ina chónaí sa Ghearmáin, mura n-iarrfaidh an duine árachaithe measúnú ar bhonn an ghlanphá iarbhír a fhaigheann sé.

4. Náisiúnaigh de chuid Ballstát eile ar lasmuigh den Ghearmáin a n-áit chónaithe nó a ngnáthóit chónaithe agus a chomhlíonann coinníollacha ginearálta scéim árachais pinsin na Gearmáine, ní fhéadfaidh siad ranníocaíochtaí saorálacha a íoc ach amháin má bhí siad árachaithe go saorálach nó go héigeantach i scéim árachais pinsin na Gearmáine tráth éigin roimhe sin; beidh feidhm aige seo freisin maidir le daoine gan stát agus

maidir le dídeanaithe ar i Stát eile atá a n-áit chónaithe nó a ngnáthóit chónaithe.

5. Is faoi threoir thréimhsí na Gearmáine amháin a chinnfear an pauschaleAnrechnungszeit (tréimhse shocraithe creidiúna) de bhun Airteagal 253 den Sozialgesetzbuch VI (Imleabhar VI den Chód Sóisialta).

6. I gcásanna ina mbeidh reachtaíocht pinsin na Gearmáine, a bhí i bhfeidhm an 31 Nollaig 1991, infheidhme chun pinsin a atháireamh, ní bheidh feidhm ach amháin ag reachtaíocht na Gearmáine chun tréimhsí ionadacha Gearmánacha (Ersatzzeiten) a chreidiúnú.

7. Reachtaíocht na Gearmáine maidir le tionóiscí ag an obair agus galair cheirde a bhfuil cúiteamh le déanamh orthu faoin dlí lena rialaítear pinsin eachtracha agus reachtaíocht na Gearmáine maidir le sochair le haghaidh tréimhsí árachais a bhféadfar creidiúnú a dhéanamh orthu faoin dlí lena rialaítear pinsin eachtracha sna críocha a ainmnítear i mír 1(2)(3) den Acht um ghnóthaí daoine díláithrithe agus dídeanaithe (Bundesvertriebenengesetz), leanfaidh sí d'fheidhm a bheith aici faoi raon feidhme an Phrótacal seo, d'ainneoin fhorálacha mhír 2 den Acht um pinsin eachtracha (Fremdrentengesetz).

8. Chun an méid teoiriciúil dá dtagraítear i bpointe (b)(i) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo a ríomh, i scéimeanna pinsean do ghairmeacha liobrálacha, tógfaidh an institiúid inniúil mar bhonn, i ndáil le gach bliain de na blianta árachais a cuireadh isteach faoi reachtaíocht aon Stáit eile, an mheánteidlíocht bhliantúil phinsin a fuarthas le linn thréimhse ballraíochta na hinstitiúide inniúla trí ranníocaíochtaí a íoc.

AN GHRÉIG

1. Tá feidhm ag Dlí Uimh. 1469/84 maidir le cleamhnú saorálach leis an scéim árachais pinsin do náisiúnaigh de chuid na Gréige agus do náisiúnaigh eachtracha de bhunadh na Gréige, maidir le náisiúnaigh Stát eile, daoine gan stát agus dídeanaithe, i gcás ina raibh na daoine lena mbaineann, tráth éigin san am a caitheadh, árachaithe go héigeantach nó go saorálach le scéim árachais pinsin na Gréige, gan spleáchas dá n-áit chónaithe nó fanachta.

2 D'ainneoin phointe (a) d'Airteagal SSC.6 den Phrótacal seo agus d'Airteagal 34 de Dhlí 1140/1981, féadfaidh duine a fhaigheann pinsean i leith tionóiscí ag an obair nó galar ceirde faoi reachtaíocht Stáit eile a iarraidh go ndéanfaí é a árachú go héigeantach faoin reachtaíocht a chuireann OGA i bhfeidhm, a mhéid atá siad ag gabháil do ghníomhaíocht a thagann faoi raon feidhme na reachtaíochta sin.

ÉIRE

1. D'ainneoin Airteagal SSC.19(2) agus Airteagal SSC.57 den Phrótacal seo, chun tuilleamh seachtainiúil ináirithe forordaithe an duine árachaithe a ríomh chun sochar breoiteachta nó sochar dífhostaíochta a dheonú faoi reachtaíocht na hÉireann, creidiúnófar méid is ionann agus meánphá seachtaine daoine fostaithe sa bhliain fhorordaithe ábhartha don duine árachaithe sin i leith gach seachtaine gníomhaíochta mar dhuine fostaithe faoi reachtaíocht Stáit eile le linn na bliana forordaithe sin.

MÁLTA

Forálacha speisialta do státseirbhísigh

(a) Chun críocha Airteagail SSC.43 agus SSC.55 den Phrótacal seo a chur i bhfeidhm, agus chun na gcríoch sin amháin, déileálfar mar státseirbhísigh le daoine arna bhfostú faoi Acht Fhórsaí Armtha Mhálta (Caibidil 220 de Dhlíthe Mhálta), faoi Acht na bPóilíní (Caibidil 164 de Dhlíthe Mhálta) agus faoi Acht na bPríosún (Caibidil 260 de Dhlíthe Mhálta).

(b) Pinsin is iníoctha faoi na Gníomhartha thuasluaite agus faoi Reacht na bPinsean (Caibidil 93 de Dhlíthe Mhálta), measfar, chun críocha phointe (cc) d'Airteagal SSC.1 den Phrótacal seo, agus chun na gcríoch sin amháin, gur 'scéimeanna speisialta do státseirbhísigh iad'.

AN ÍSILTÍR

1. Árachas cúraim sláinte

(a) Maidir le teidlíocht ar shochair chomhchineáil faoi reachtaíocht na hÍsiltíre, ciallóidh daoine atá i dteideal sochar comhchineáil chun críche chur chun feidhme ChaibiDlí 1 agus 2 de Theideal III den Phrótacal seo:

(i) daoine a bhfuil sé d'oibleagáid orthu, faoi Aireagal 2 den Zorgverzekeringswet (An tAcht um Árachas Cúraim Sláinte), árachas a bhaint amach faoi árachóir cúraim sláinte; agus

(ii) a mhéid nach bhfuil siad san áireamh cheana faoi phointe (i), daoine de theaghlach pearsanra mhíleata ghníomhaigh a bhfuil cónaí orthu i Stát eile agus daoine atá ina gcónaí i Stát eile agus atá i dteideal faoin bPrótacal seo cúram sláinte a fháil ina stát cónaithe agus na costais á seasamh ag an Ísiltír.

(b) I gcomhréir le forálacha an Zorgverzekeringswet (an tAcht um Árachas Cúraim Sláinte), ní mór do na daoine dá dtagraítear i bpointe 1(a)(i) árachas a bhaint amach le hárachóir cúraim sláinte agus ní mór do na daoine dá dtagraítear i bpointe 1(a)(ii) clárú leis an College voor zorgverzekeringen (An Bord um Árachas Cúraim Sláinte).

(c) Ionchorprú Beidh feidhm ag forálacha an Zorgverzekeringswet (an tAcht um Árachas Cúraim Sláinte) agus ag forálacha an Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (an tAcht Ginearálta um Chostais Eisceachtúla Liachta) i ndáil le dliteanas i leith ranníocaíochtaí a íoc maidir leis na daoine dá dtagraítear i bpointe (a) agus maidir le daoine dá dteaghlaigh. Maidir le daoine de theaghlach, déanfar na ranníocaíochtaí a thobhach ar an duine óna dtagann an ceart chun cúraim sláinte, seachas daoine de theaghlaigh pearsanra mhíleata atá ina gcónaí i Stát eile, ar daoine iad a dhéanfar a thobhach go díreach.

(d) Beidh feidhm *mutatis mutandis* ag forálacha an Zorgverzekeringswet (an tAcht um Árachas Cúraim Sláinte), maidir le hárachas deireanach i gcás clárú deireanach leis an College voor zorgverzekeringen (An Bord um Árachas Cúraim Sláinte) i ndáil leis na daoine dá dtagraítear i bpointe (a)(ii).

(e) Daoine atá i dteideal sochar de bhun reachtaíochta Stáit seachas an Ísiltír agus a bhfuil cónaí orthu san Ísiltír nó a fhanann go sealadach san Ísiltír, beidh siad i dteideal sochar comhchineáil i gcomhréir leis an mbeartas a thairgeann institiúid na háite cónaithe nó na háite fanachta san Ísiltír do dhaoine árachaithe, agus Airteagal 11(1), (2) agus (3) agus Airteagal 19(1) den Zorgverzekeringswet (an

tAcht um Árachas Cúraim Sláinte) á gcur san áireamh chomh maith leis na sochair chomhchineáil a sholáthraítear leis an Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (An tAcht Ginearálta um Chostais Eisceachtúla Liachta).

(f) Chun críocha Airteagail SSC.21 go SSC.27 den Phrótacal seo, caithfear leis na sochair seo a leanas i dteannta na bpinsean a chumhdaítear le Caibidlí 4 agus 5 de Theideal III den Phrótacal seo mar phinsin atá dlite faoi reachtaíocht na hÍsiltíre:

– - pinsin arna ndámhachtain faoi Dhlí an 6 Eanáir 1966 maidir le pinsin do státseirbhísigh agus dá marthanóirí (Algemene burgerlijke pensioenwet) (Acht um Pinsin na Státseirbhíse san Ísiltír),

– - pinsin arna ndámhachtain faoi Dhlí an 6 Deireadh Fómhair 1966 maidir le pinsin do phearsanra míleata agus dá marthanóirí (Algemene burgerlijke pensioenwet) (Acht na bPinsean Míleata),

– - sochair le haghaidh éagumais chun oibre arna ndámhachtain faoi Dhlí an 7 Meitheamh 1972 maidir le sochair le haghaidh éagumais chun oibre do phearsanra míleata (Wetarbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen) (An tAcht um Éagumas Pearsanra Mhíleata Chun Oibre),

– - pinsin arna ndámhachtain faoi Dhlí an 15 Feabhra 1967 maidir le pinsin d'fhostaithe an NV Nederlandse Spoorwegen (Cuideachta Iarnróid na hÍsiltíre) agus dá marthanóirí (Spoorwegpensioenwet) (An tAcht um Pinsin Iarnróid),

– - pinsin arna ndámhachtain faoin Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen (lena rialaítear coinníollacha fostaíochta Chuideachta Iarnróid na hÍsiltíre),

– - sochair arna ndámhachtain do dhaoine scortha sular shroich siad aois inphinsin 65 bliana faoi phinsean atá ceaptha chun ioncam a sholáthar do dhaoine iarfhostaithe agus le linn thréimhse a seanaoise, nó sochar arna soláthar i gcás imeacht anabaí ó mhargadh an tsaothair faoi scéim arna bhunú ag an stát nó le comhaontú tionsclaíoch do dhaoine atá 55 bliana d'aois nó os a chionn,

– - sochair arna ndámhachtain do phearsanra míleata agus do státseirbhísigh faoi scéim atá infheidhme i gcás iomarcaíochta, aoisliúntais agus luathscoir.

(g) Chun críocha Airteagal SSC.16(1) den Phrótacal seo, beidh na daoine dá dtagraítear i bpointe (a)(ii) den mhír seo agus a fhanann go sealadach san Ísiltír i dteideal sochar comhchineáil i gcomhréir leis an mbeartas arna thairiscint do dhaoine árachaithe san Ísiltír ag institiúid na háite fanachta, ag cur san áireamh Airteagal 11(1), (2) agus (3) agus Airteagal 19(1) den Zorgverzeek sa Zorgverzeing (an tAcht um Árachas Sláinte Ginearálta), mar aon le sochair chomhchineáil dá ndéantar foráil in Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (An tAcht Ginearálta um Speansas Míochaine Eisceachtúla).

2. Algemene Ouderdomswet (AOW) (An tAcht ar Phinsin Seanaoise Ghinearálta) a chur i bhfeidhm

(a) Ní dhéanfar an laghdú dá dtagraítear in Airteagal 13(1) den AOW (an tAcht ar Phinsin Seanaoise Ghinearálta) a chur i bhfeidhm do mhíonna féilire roimh an 1 Eanáir 1957, i gcás faighteora nach gcomhlíonann na coinníollacha a bhaineann

leis na blianta sin a áireamh mar thréimhsí árachais, más rud é, le linn na mblianta sin:

– - go raibh cónaí air san Ísiltír idir aois 15 agus aois 65,

– gur oibrigh sé, agus é ina chónaí i Stát eile, san Ísiltír d'fhostóir a bhí bunaithe san Ísiltír, nó

– gur oibrigh sé i Stát eile le linn tréimhsí a mheastar a bheith ina dtréimhsí árachais faoi chóras slándála sóisialta na hÍsiltíre.

De mhaolú ar Airteagal 7 de AOW, aon duine nach raibh cónaí air san Ísiltír de réir na gcoinníollacha thuas ach roimh an 1 Eanáir 1957, measfar é a bheith i dteideal pinsin freisin.

(b) Ní dhéanfar an laghdú dá dtagraítear in Airteagal 13(1) den AOW a chur i bhfeidhm do bhlianta féilire roimh an 2 Lúnasa 1989 i gcás duine atá pósta nó a bhí pósta ach nach raibh árachaithe faoin reachtaíocht thuasluaite sna blianta sin, idir aois 15 nó aois 65, nuair a bhí cónaí air i gcríoch Stáit seachas an Ísiltír, má tá na blianta féilire sin comhthráthach le tréimhsí a chuir céile an duine sin isteach faoin reachtaíocht sin nó le blianta féilire atá le cur san áireamh faoi phointe 2(a), ar choinníoll go raibh pósadh na lánúine ar marthain le linn an ama sin.

De mhaolú ar Airteagal 7 den AOW, measfar duine den sórt sin a bheith i dteideal pinsin.

(c) Ionchorprú Ní dhéanfar an laghdú dá dtagraítear in Airteagal 13(2) den AOW a chur i bhfeidhm do mhíonna féilire roimh an 1 Eanáir 1957, i gcás céile pinsinéara nach gcomhlíonann na coinníollacha a bhaineann leis na blianta sin a áireamh mar thréimhsí árachais, más rud é le linn na mblianta sin:

– go raibh cónaí air san Ísiltír idir aois 15 agus aois 65, nó

– gur oibrigh sé, agus é ina chónaí i Stát eile, san Ísiltír d'fhostóir a bhí bunaithe san Ísiltír, nó

– gur oibrigh sé i mBallstát eile le linn tréimhsí a mheastar a bheith ina dtréimhsí árachais faoi chóras slándála sóisialta na hÍsiltíre.

(d) Ní bheidh feidhm ag an laghdú dá dtagraítear in Airteagal 13(2) den AOW maidir le blianta féilire roimh an 2 Lúnasa 1989 nach raibh céile pinsinéara a bhfuil cónaí air i Stát seachas an Ísiltír, idir 15 agus 65 d'aois, árachaithe faoin AOW, má tá na blianta féilire sin i gcomhthráth le tréimhsí árachais a chuir an pinsinéir i gcrích faoin reachtaíocht sin nó le blianta féilire a bheidh le cur san áireamh faoi phointe 2(a), ar choinníoll go raibh pósadh na lánúine ar marthain le linn an ama sin.

(e) Ní bheidh feidhm ag pointí 2(a), 2(b), 2(c) ná 2(d) maidir le tréimhsí atá comhthráthach leis na tréimhsí seo a leanas:

– - tréimhsí a fhéadfar a chur san áireamh d'fhonn cearta pinsin a ríomh faoi reachtaíocht um árachas seanaoise de chuid Stáit eile seachas an Ísiltír, nó

– - tréimhsí ar ina leith a tharraing an duine lena mbaineann pinsin seanaoise faoin reachtaíocht sin.

Ní dhéanfar tréimhsí árachais shaorálaigh faoi chóras Stáit eile a chur san áireamh chun críocha an phointe seo.

(f) Ní bheidh feidhm ag pointí 2(a), 2(b), 2(c) agus 2(d) ach amháin má bhí cónaí ar

an duine lena mbaineann i Stát amháin nó níos mó ar feadh 6 bliana tar éis aois 59 agus ní bheidh feidhm ag na pointí sin ach amháin ar feadh cibé tréimhse a raibh cónaí ar an duine sin i gceann de na Stáit sin.

(g) De mhaolú ar Chaibidil IV de AOW, aon duine a raibh cónaí air i Stát eile seachas an Ísiltír agus a bhfuil a chéile clúdaithe faoi árachas éigeantach faoin reachtaíocht sin, beidh sé údaraithe chun árachas saorálach a fháil faoin reachtaíocht sin i gcomhair tréimhsí a bhfuil árachas éigeantach ag an gcéile ina leith.

Ní scoirfidh an t-údarú sin i gcás ina bhfoirceanntar árachas éigeantach an chéile de bharr a bháis nó de bharr a báis agus i gcás nach bhfuil pinsean á fháil ag an marthanóir ach faoin Algemenenabestaandenwet (reachtaíocht na hÍsiltíre maidir leis an dlí ginearálta i leith cleithiúnaithe marthanacha).

Ar aon chuma, scoirfidh an t-údarú maidir le hárachas saorálach ar an dáta a slánóidh an duine 65 bliana d'aois.

Déanfar an ranníocaíocht a bheidh le híoc ar an árachas saorálach a shocrú i gcomhréir leis na forálacha a bhaineann le cinneadh na ranníocaíochta d'árachas saorálach faoin AOW. Más rud é, áfach, go leanann an t-árachas saorálach as tréimhse árachais dá dtagraítear i bpointe 2(b), socrófar an ranníocaíocht i gcomhréir leis na forálacha a bhaineann le cinneadh na ranníocaíochta d'árachas éigeantach faoin AOW, agus an t-ioncam atá le cur san áireamh á mheas mar ioncam a fuarthas san Ísiltír.

(h) Ní dheonófar an t-údarú dá dtagraítear i bpointe 2(g) d'aon duine atá árachaithe faoi reachtaíocht Ballstáit eile maidir le pinsin nó maidir le sochair mharthanóir.

(i) Ceanglófar ar aon duine ar mian leis árachas saorálach a bhaint amach faoi phointe 2(g) iarratas a dhéanamh air chuig an mBanc Árachais Shóisialta (Sociale Verzekeringsbank) tráth nach déanaí ná 1 bhliain tar éis an dáta a gcomhlíonfar na coinníollacha rannpháirtíochta.

3. Cur i bhfeidhm Algemene nabestaandenwet (ANW) (An tAcht Ginearálta ar Ghaolta a Mhaireann)

(a) I gcás ina mbeidh an céile marthanach i dteideal pinsin mharthanóra faoin ANW (An tAcht Ginearálta um Ghaolta Marthanacha) de bhun Airteagal SSC.46(3) den Phrótacal seo, déanfar an pinsean sin a ríomh i gcomhréir le pointe (b) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo.

D'fhonn na forálacha sin a chur i bhfeidhm, measfar gur tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoi reachtaíocht na hÍsiltíre freisin iad tréimhsí árachais roimh an 1 Deireadh Fómhair 1959, más rud é, le linn na tréimhsí sin, tar éis aois 15:

– - go raibh cónaí air san Ísiltír; nó

– - gur oibrigh sé, agus é ina chónaí i mBallstát eile, san Ísiltír d'fhostóir a bhí bunaithe san Ísiltír; nó

– - gur oibrigh sé i Stát eile le linn tréimhsí a mheastar a bheith ina dtréimhsí árachais faoi chóras slándála sóisialta na hÍsiltíre.

(b) Ní chuirfear san áireamh tréimhsí atá le cur san áireamh faoi phointe 3(a) agus atá comhthráthach le tréimhsí árachais éigeantaigh a cuireadh isteach faoi reachtaíocht Stáit eile i leith pinsean marthanóra.

(c) Ionchorprú Chun críocha phointe (b) d'Airteagal SCC.47(1) den Phrótacal seo, ní

chuirfear san áireamh mar thréimhsí árachais ach tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoi reachtaíocht na hÍsiltíre tar éis aois 15.

(d) De mhaolú ar Airteagal 63a(1) den ANW, aon duine a bhfuil cónaí air i mBallstát eile seachas an Ísiltír agus a bhfuil a chéile clúdaithe faoi árachas éigeantach faoin ANW, beidh sé údaraithe chun árachas saorálach a fháil faoin AWN, ar choinníoll go mbeidh an t-árachas tosaithe cheana féin faoi dháta chur i bhfeidhm an Phrótacail seo, ach ní bheidh feidhm aige seo ach amháin maidir le tréimhsí ar ina leith atá árachas éigeantach ag an gcéile.

Tiocfaidh deireadh leis an údarú sin an dáta a gcríochnóidh árachas éigeantach an chéile faoin ANW, mura rud é go bhfoirceanntar árachas éigeantach an chéile de bharr a bháis nó de bharr a báis agus i gcás nach mbeidh pinsean á fháil ag an marthanóir ach faoin ANW.

Ar aon chuma, scoirfidh an t-údarú maidir le hárachas saorálach ar an dáta a slánóidh an duine 65 bliana d'aois.

Déanfar an ranníocaíocht a bheidh le híoc ar an árachas saorálach a shocrú i gcomhréir leis na forálacha a bhaineann le cinneadh na ranníocaíochtaí d'árachas saorálach faoin ANW. Más rud é, áfach, go leanann an t-árachas saorálach as tréimhse árachais dá dtagraítear i bpointe 2(b), socrófar an ranníocaíocht i gcomhréir leis na forálacha a bhaineann le cinneadh na ranníocaíochtaí d'árachas éigeantach faoin ANW, agus an t-ioncam atá le cur san áireamh á mheas mar ioncam a fuarthas san Ísiltír.

4. Cur i bhfeidhm reachtaíocht na hÍsiltíre maidir le héagumas chun oibre

Agus sochair faoin WAO, nó WIA nó WAZ á ríomh acu, cuirfidh institiúidí na hÍsiltíre an méid seo a leanas san áireamh:

– - tréimhsí fostaíochta íoctha, agus tréimhsí a ndéileáiltear leo amhlaidh, ar tréimhsí iad a cuireadh isteach san Ísiltír roimh an 1 Iúil 1967,

– - tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoin WAO,

– - tréimhsí árachais a chuir an duine lena mbaineann isteach, tar éis dó aois 15 a shlánú, faoin Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (an tAcht Ginearálta um Éagumas chun Oibre), a mhéid nach mbeidh na tréimhsí comhthráthach le tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoin WAO,

– - tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoin WAZ,

– - tréimhsí árachais a cuireadh isteach faoin WIA.

AN SPÁINN

1. Chun pointe an Prótacal seo a chur chun feidhme, ní dhéanfar na blianta atá in easnamh ar an oibrí le haghaidh aois an phinsin a bhaint amach nó aois scoir éigeantaigh mar atá leagtha síos faoi Airteagal 31(4) den leagan comhdhlúite den Ley de Clases Pasivas del Estado (An Dlí maidir le Pinsinéirí Stáit) a chur san áireamh mar bhlianta seirbhíse iarbhír ach amháin más rud é go raibh an tairbhí, an tráth ar tharla an teagmhas a bhfuil pinsin éagumais nó pinsin bháis dlite ina leith, cumhdaithe le scéim speisialta na Spáinne do státseirbhísigh nó go raibh gníomhaíocht á feidhmiú aige lena gceanglófaí go mbeadh an duine lena mbaineann áirithe faoi scéim speisialta an Stáit do

státseirbhísigh, do na fórsaí armtha nó don bhreithiúnacht, dá mba rud é gur sa Spáinn a bhíothas ag gabháil don ghníomhaíocht.

2. (a) Faoi phointe (c) d'Airteagal SSC.51(1), déanfar ríomh shochar teoiriciúil na Spáinne ar bhonn ranníocaíochtaí iarbhír an duine le linn na mblianta díreach roimh íoc na ranníocaíochta deireanaí le slándáil shóisialta na Spáinne. Más rud é, le linn an bunmhéid an phinsin a ríomh, nach mór tréimhsí árachais agus/nó cónaithe faoi reachtaíocht Stát eile a chur san áireamh, is é an bonn do ranníocaíochtaí sa Spáinn is gaire ó thaobh ama de do na tréimhsí tagartha a úsáidfear do na tréimhsí sin, agus forbairt an innéacs praghsanna do thomhaltóirí á cur san áireamh.

   (b) Méadófar méid an phinsin a fuarthas de réir méid na méaduithe agus na n-athluachálacha a ríomhfar do gach bliain ina dhiaidh sin do phinsin den chineál céanna.

3. Tréimhsí a cuireadh isteach i Stáit eile a chaithfear a ríomh sa scéim speisialta do státseirbhísigh, do na fórsaí armtha agus don riarachán breithiúnach, déileálfar leo, chun críocha Airteagal SSC.51 den Phrótacal seo, ar an gcaoi chéanna a dhéileálfar leis na tréimhsí is gaire ó thaobh ama de a raibh cumhdach ann mar státseirbhíseach sa Spáinn.

4. Maidir leis na méideanna atá bunaithe ar aois dá dtagraítear sa Dara Forail Idirthréimhseach den Dlí Ginearálta maidir le Slándáil Shóisialta, beidh siad sin infheidhme maidir le gach tairbhí faoin bPrótacal seo a bhfuil ranníocaíochtaí faoina n-ainmneacha faoi reachtaíocht na Spáinne roimh an 1 Eanáir 1967; ní fhéadfar, trí Airteagal SSC.6 den Phrótacal seo a chur i bhfeidhm, chun críocha an Phrótacail seo amháin, déileáil le tréimhsí árachais a creidiúnaíodh i Stát eile roimh an 1 Eanáir 1967 mar ranníocaíochtaí arna n-íoc sa Spáinn. Is é an dáta a fhreagróidh don 1 Eanáir 1967 ná an 1 Lúnasa 1970 le haghaidh na Scéime Speisialta do Mharaithe agus an 1 Aibreán 1969 le haghaidh na Scéime Slándála Sóisialta Speisialta do Ghualmhianadóireacht.

AN tSUALAINN

1. Maidir leis na forálacha den Phrótacal seo a bhaineann le comhiomlánú tréimhsí árachais agus tréimhsí cónaithe, ní bheidh feidhm acu maidir le forálacha idirthréimhseacha reachtaíocht na Sualainne maidir le teidlíocht ar an bpinsean ráthaithe do dhaoine a saolaíodh in 1937 nó roimhe sin agus a raibh cónaí orthu sa tSualainn ar feadh tréimhse sonraithe roimh iarratas a dhéanamh ar phinsean (Caibidil 6 den Acht [2010:111] maidir leis an gCód Árachais Shóisialta a thabhairt isteach).

2. Chun ioncam a ríomh le haghaidh cúiteamh breoite barúlach, Caibidil 34 den Chód Árachais Shóisialta (2010:110), beidh feidhm ag an méid seo a leanas. I gcás ina raibh an duine árachaithe, le linn na tréimhse tagartha, faoi réir reachtaíochta Ballstáit amháin eile nó níos mó de bharr gníomhaíochta mar dhuine fostaithe nó mar dhuine féinfhostaithe, measfar go bhfuil an t-ioncam sa Stát nó sna Stáit lena mbaineann coibhéiseach le meán-ollioncam an duine árachaithe sa tSualainn le linn an chuid den tréimhse thagartha sa tSualainn, agus é sin á ríomh trí thuilleamh sa tSualainn a roinnt ar líon na mblianta inar fabhraíodh an tuilleamh sin,

3. (a) Chun sócmhainní barúlacha pinsin a ríomh le haghaidh pinsean marthanóirí ioncam-bhunaithe (Caibidil 82 den Chód Árachais Shóisialta [2010:110]), mura gcomhlíonfar ceanglas reachtaíocht na Sualainne i leith teidlíochta pinsin do thrí cinn ar a laghad de na cúig bliana féilire díreach roimh bhás an duine árachaithe

(an tréimhse thagartha), cuirfear san áireamh tréimhsí árachais a cuireadh isteach i Stáit eile freisin, amhail agus dá mba sa tSualainn a cuireadh isteach iad. Measfar, maidir le tréimhsí árachais i Stáit eile, gur tréimhsí iad atá bunaithe ar mheán-bhonn pinsean na Sualainne. Mura bhfuil ach aon bhliain amháin le bonn pinsin sa tSualainn ag an duine lena mbaineann, measfar gurb é an méid céanna atá i ngach tréimhse árachais i Stát eile.

(b) Chun creidiúintí barúlacha pinsin a ríomh don phinsin baintrí a bhaineann le báis a tharla an 1 Eanáir 2003 nó dá éis, más rud é nach gcomhlíontar an ceanglas atá i reachtaíocht na Sualainne i leith creidiúintí pinsin i leith dhá bhliain ar a laghad as na ceithre bliana díreach roimh bhás an duine árachaithe (an tréimhse thagartha) agus gur cuireadh tréimhsí árachais isteach i Stát eile, measfar, maidir leis na blianta, gur blianta iad atá bunaithe ar na creidiúintí pinsin céanna atá i gceist don bhliain Shualannach.

AN RÍOCHT AONTAITHE

1. Más rud é, i gcomhréir le reachtaíocht na Ríochta Aontaithe, go bhféadfadh sé go bhfuil duine i dteideal pinsin scoir más rud é:

   (a) gur cuireadh ranníocaíochtaí iarchéile san áireamh amhail agus dá mba ranníocaíochtaí an duine féin iad; nó

   (b) go gcomhlíonann céile nó iarchéile an duine sin na coinníollacha ábhartha um ranníocaíochtaí, ansin, ar choinníoll, i ngach cás, go bhfuil nó go raibh an céile nó an t-iarchéile i mbun gníomhaíochta mar dhuine fostaithe nó féinfhostaithe, agus go raibh sé faoi réir reachtaíocht dhá Stát nó níos mó, beidh feidhm ag forálacha Chaibidil 5 de Theideal III den Phrótacal seo d'fhonn an teidlíocht faoi reachtaíocht na Ríochta Aontaithe a chinneadh. Sa chás sin, déanfar tagairtí in Airteagail SSC.44 go SSC.55 do 'tréimhsí árachais' a fhorléiriú mar thagairtí do thréimhsí árachais arna gcur isteach:

      (1) ag céile nó ag iarchéile i gcás ina bhfuil éileamh á dhéanamh:

         (a) ag bean phósta, nó

         (b) ag duine ar foirceannadh a phósadh nó a pósadh ar shlí seachas mar gheall ar bhás a chéile; nó

      (2) ag iarchéile, i gcás ina bhfuil éileamh á dhéanamh:

         (a) ag baintreach fir nach bhfuil i dteideal liúntais tuismitheora is baintreach nó baintreach fir díreach roimh aois inphinsin a bhaint amach dó, nó

         (b) ag baintreach nach bhfuil, díreach roimh theacht in aois inphinsin di, i dteideal liúntas do mháthair is baintreach, liúntas do thuismitheoir baintreach nó baintreach fir nó pinsean baintrí, nó nach bhfuil i dteideal ach pinsean aois-bhainteach baintrí arna ríomh de bhun phointe (b) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo, agus chun na críche sin ciallaíonn 'pinsean aois-bhainteach baintrí' pinsean baintrí atá iníoctha ar ráta laghdaithe i gcomhréir le roinn 39(4) den Acht Ranníocaíochtaí agus Sochar Slándála Sóisialta 1992.

2. Chun críocha Airteagal SSC.8 den Phrótacal seo i gcás sochar airgid thirim i leith seanaoise nó marthanóirí, i gcás pinsean le haghaidh tionóiscí ag an obair nó galair cheirde, agus i gcás deontais bháis, measfar aon tairbhí faoi reachtaíocht na Ríochta Aontaithe atá ag fanacht i gcríoch Stáit eile, measfar ina leith, le linn na tréimhse fanachta sin, go raibh cónaí air i gcríoch an Stáit eile sin.

(1) Chun fachtóir tuillimh a ríomh d'fhonn teidlíocht ar shochair faoi reachtaíocht na Ríochta Aontaithe a chinneadh, measfar, do gach seachtain den ghníomhaíocht mar dhuine fostaithe faoi reachtaíocht Ballstáit agus a thosaigh le linn na bliana cánach ábhartha de réir bhrí reachtaíocht na Ríochta Aontaithe, gur íoc an duine lena mbaineann ranníocaíochtaí mar shaothraí fostaithe, nó go raibh tuilleamh aige ar íocadh ranníocaíochtaí ina leith, ar bhonn tuillimh atá coibhéiseach le dhá thrian den uasteorainn tuillimh don bhliain sin.

(2) Chun críocha phointe (b) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo, más rud é:

(a) in aon bhliain chánach ioncaim dar tosach an 6 Aibreán 1975 nó dá éis, gur chuir duine a ghníomhaíonn mar dhuine fostaithe tréimhsí árachais, fostaíochta nó cónaithe isteach go heisiach i mBallstát eile, agus gurb é atá mar thoradh ar chur i bhfeidhm phointe (1) den mhír seo go n-áirítear an bhliain sin mar bhliain cháilitheach de réir bhrí reachtaíocht na Ríochta Aontaithe chun críocha phointe (b)(i) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo, measfar go raibh sé árachaithe ar feadh 52 seachtain sa bhliain sin sa Bhallstát sin;

(b) nach n-áirítear bliain chánach ioncaim dar tosach an 6 Aibreán 1975 nó dá éis mar bhliain cháilitheach de réir bhrí reachtaíocht na Ríochta Aontaithe chun críocha phointe (b)(i) d'Airteagal SSC.47(1) den Phrótacal seo, ní chuirfear san áireamh aon tréimhsí árachais, fostaíochta nó cónaithe a cuireadh isteach sa bhliain sin.

(3) Chun fachtóir tuillimh a thiontú ina thréimhsí árachais, roinnfear an fachtóir tuillimh a baineadh amach sa bhliain ábhartha chánach ioncaim de réir reachtaíocht na Ríochta Aontaithe ar íosteorainn tuillimh na bliana sin. Sloinnfear an toradh mar shlánuimhir, agus neamhshuim á déanamh d'aon chodán atá fágtha. Maidir leis an bhfigiúr a ríomhfar amhlaidh, déileálfar leis mar líon na seachtainí árachais a chuirtear isteach faoi reachtaíocht na Ríochta Aontaithe le linn na bliana sin, ar choinníoll nach rachaidh an figiúr sin thar líon na seachtainí ina raibh an duine sin faoi réir na reachtaíochta sin sa bhliain sin.

3. I gcás ina mbeidh Liúntas do Thuismitheoir Is Baintreach nó Baintreach Fir nó Íocaíocht Tacaíochta Báis (ráta is airde) ag brath ar bheith i dteideal Shochar Linbh na Ríochta Aontaithe, ní chuirfear cosc ar dhuine a chomhlíonann na critéir incháilitheachta uile eile agus a bheadh incháilithe Sochar Linbh na Ríochta Aontaithe a fháil dá mbeadh cónaí orthu, nó ar an leanbh ábhartha, sa Ríocht Aontaithe, an Liúntais Liúntas do Thuismitheoir Is Baintreach nó Baintreach Fir nó an Íocaíocht Tacaíochta Báis (ráta is airde) a fháil i gcomhréir leis an bPrótacal seo, cé go bhfuil Sochar Linbh na Ríochta Aontaithe eisiata ó raon feidhme an Phrótacail seo faoi Airteagal SSC.3(4)(g).

IARSCRÍBHINN SSCI-1

SOCRUITHE RIARACHÁIN IDIR DHÁ STÁT NÓ NÍOS MÓ (dá dtagraítear in Airteagal SSCI.8 den Iarscríbhinn Seo)

AN BHEILG – AN RÍOCHT AONTAITHE

Malartú litreacha an 4 Bealtaine agus an 14 Meitheamh 1976 maidir le hAirteagal 105(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 (aisíoc chostas na seiceálacha riaracháin agus na scrúduithe leighis a tharscaoileadh)

Malartú litreacha an 18 Eanáir agus an 14 Márta 1977 maidir le hAirteagal 36(3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 (comhshocraíocht le haghaidh aisíoc nó tarscaoileadh aisíoc chostais na sochar comhchineáil dá bhforáiltear faoi théarmaí fhorálacha Chaibidil 1 de Theideal III de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71) an leagan leasaithe le malartú litreacha an 4 Bealtaine agus an 23 Iúil 1982 (comhaontú maidir le haisíoc costas a thabhaítear faoi Airteagal 22(1)(a) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71)

AN DANMHAIRG – AN RÍOCHT AONTAITHE

Malartú Litreacha an 30 Márta agus an 19 Aibreán 1977 arna mhodhnú le Malartú Litreacha an 8 Samhain 1989 agus an 10 Eanáir 1990 ar chomhaontú maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil, na seiceálacha riaracháin agus na scrúduithe leighis a tharscaoileadh

AN EASTÓIN – AN RÍOCHT AONTAITHE

Comhshocraíocht a tugadh chun críche an 29 Márta 2006 idir Údaráis Inniúla Phoblacht na hEastóine agus na Ríochta Aontaithe faoi Airteagail 36(3) agus 63(3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 lena mbunaítear modhanna eile maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil dá bhforáiltear sa dá thír faoi Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 seo le héifeacht ón 1 Bealtaine 2004

AN FHIONLAINN – AN RÍOCHT AONTAITHE

Malartú Litreacha an 1 agus an 20 Meitheamh 1995 maidir le hAirteagail 36(3) agus Airteagal 63(3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 (costais na sochar comhchineáil a aisíoc nó aisíoc na gcostas sin a tharscaoileadh) agus maidir le hAirteagal 105(2) de Rialachán (CEE) 574/72 (aisíoc chostas na seiceálacha riaracháin agus na scrúduithe dochtúra a tharscaoileadh)

AN FHRAINC – AN RÍOCHT AONTAITHE

Malartú litreacha an 25 Márta agus an 28 Aibreán 1997 maidir le hAirteagal 105(2) den Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 (aisíoc chostas na seiceálacha riaracháin agus na scrúduithe dochtúra a tharscaoileadh)

Comhaontú an 8 Nollaig 1998 maidir leis na modhanna sonracha chun na méideanna a chinneadh a bheidh le haisíoc i leith sochair chomhchineáil de bhun Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 agus Rialachán (CEE) Uimh. 574/72

AN UNGÁIR – AN RÍOCHT AONTAITHE

Comhshocraíocht a tugadh chun críche an 1 Samhain 2005 idir Údaráis Inniúla Phoblacht na hUngáire agus na Ríochta Aontaithe faoi Airteagail 35(3) agus 41(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 883/2004 lena mbunaítear modhanna eile maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil dá bhforáiltear sa dá thír faoin Rialachán sin le héifeacht ón 1 Bealtaine 2004

ÉIRE – AN RÍOCHT AONTAITHE

Malartú litreacha an 9 Iúil 1975 maidir le hAirteagal 36(3) agus Airteagal 63(3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 (comhshocraíocht le haghaidh aisíoc nó tarscaoileadh aisíoc chostas na sochar comhchineáil dá bhforáiltear faoi théarmaí Chaibidil 1 nó Chaibidil 4 de Theideal III de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71) agus Airteagal 105(2) de Rialachán (CEE) 574/72 (aisíoc chostas seiceálacha riaracháin agus scrúduithe liachta a tharscaoileadh)

AN IODÁIL – AN RÍOCHT AONTAITHE

Comhshocraíocht a síníodh an 15 Nollaig 2005 idir Údaráis Inniúla Phoblacht na hIodáile agus na Ríochta Aontaithe faoi Airteagal 36(3) agus Airteagal 63(3) de Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 lena mbunaítear modhanna eile maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil dá bhforáiltear faoi Rialachán (CE) Uimh. 883/2004 sa dá thír le héifeacht ón 1 Eanáir 2005

LUCSAMBURG – AN RÍOCHT AONTAITHE

Malartú litreacha an 18 Nollaig 1975 agus an 20 Eanáir 1976 maidir le hAirteagal 105(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 (aisíoc chostas na seiceálacha riaracháin agus na scrúduithe dochtúra dá dtagraítear in Airteagal 105 de Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 a tharscaoileadh )

MÁLTA – AN RÍOCHT AONTAITHE

Comhshocraíocht a tugadh chun críche an 17 Eanáir 2007 idir Údaráis Inniúla Mhálta agus na Ríochta Aontaithe faoi Airteagail 35(3) agus 41(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 883/2004 lena mbunaítear modhanna eile maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil dá bhforáiltear sa dá thír faoin Rialachán sin le héifeacht ón 1 Bealtaine 2004

AN ÍSILTÍR – AN RÍOCHT AONTAITHE

An dara habairt d'Airteagal 3 de Chomhshocraíocht Riaracháin an 12 Meitheamh 1956 maidir le Coinbhinsiún an 11 Lúnasa 1954 a chur chun feidhme

AN PHORTAINGÉIL – AN RÍOCHT AONTAITHE

Comhshocraíocht an 8 Meitheamh 2004 lena mbunaítear modhanna eile maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil dá bhforáiltear sa dá thír le héifeacht ón 1 Eanáir 2003

AN SPÁINN – AN RÍOCHT AONTAITHE

Comhaontú an 18 Meitheamh 1999 maidir le haisíoc chostais na sochar comhchineáil a deonaíodh de bhun fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 agus Rialachán (CEE) Uimh. 574/72

**IARSCRÍBHINN 3**

**Iarscríbhinn II a ghabhann le Cinneadh Uimh. 1/2021**

IARSCRÍBHINN SSC-8

FORÁLACHA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LE CUR I bhFEIDHM AIRTEAGAL SSC.11

NA BALLSTÁIT

An Ostair

An Bheilg

An Bhulgáir

An Chróit

An Chipir

Poblacht na Seice

An Danmhairg

An Eastóin

An Fhionlainn

An Fhrainc

An Ghearmáin

An Ghréig

An Ungáir

Éire

An Iodáil

An Laitvia

An Liotuáin

Lucsamburg

Málta

An Ísiltír

An Pholainn

An Phortaingéil

An Rómáin

An tSlóvaic

An tSlóivéin

An Spáinn

An tSualainn